


















## Instrucțiuni de utilizare Congelator cu unitate de păstrare a vinurilor






Citiți **în mod obligatoriu** aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de instalare înainte de amplasare – instalare – punerea în funcțiune. Astfel, vă protejați și evitați pagubele.

# Cuprins



















---

<b>Indicații de siguranță și avertizări</b> .....	<b>6</b>
<b>Sustenabilitate și protecția mediului înconjurător</b> .....	<b>17</b>
Contribuiți la protecția mediului înconjurător.....	17
Astfel economisiți energie .....	18
<b>Mod de funcționare</b> .....	<b>20</b>
Descrierea aparatului.....	20
Prezentarea generală a aparatului .....	20
Afișaj .....	22
Modul Setări  .....	23
Modul Party  .....	23
Lumină de prezentare  .....	23
Dispozitiv de preparat cuburi de gheață  .....	23
Funcție de blocare  .....	23
Oprirea aparatului  .....	23
Modul Sabat  .....	24
Informații despre modul Sabat <b>i</b> .....	24
Perioada până la pornirea alarmei pentru ușă  .....	24
Miele@home  .....	24
Tonul butoanelor  .....	25
Semnale de avertizare și alarme sonore  .....	25
Luminozitatea afișajului  .....	25
Unitatea de temperatură °C/°F.....	25
Regim demo  .....	25
Setări din fabrică  .....	26
Informații privind aparatul frigorific <b>i</b> .....	26
Indicator pentru filtrul Active AirClean  .....	26
Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață  .....	26
Accesorii incluse.....	27
Siguranță.....	28
Alarmă de temperatură în una dintre zonele de temperatură .....	28
Alarmă de temperatură în zona congelator .....	28
Alarma pentru ușă.....	29
Funcțiile aparatului .....	30
SuperFrost  .....	30
Organizarea spațiului interior.....	31
Reglarea partiției în sertarul pentru cuburi de gheață .....	31
Rafturi din lemn detașabile.....	31
Adaptați rafturile din lemn (FlexiFrame) la dimensiunile sticlelor.....	32
Capacitatea maximă.....	32
Sarcina maximă a rafturilor din lemn .....	33
Etichetarea benzilor de etichetare (NoteBoards) .....	33

<b>Punerea în funcțiune</b> .....	<b>35</b>
Înainte de prima utilizare .....	35
Poziționați tijele de lemn pe rafturile de lemn .....	35
Conectați aparatul frigorific.....	35
Activați filtrul de cărbune (Active AirClean Filter)  .....	35
Pornirea aparatului frigorific.....	36
Oprirea aparatului.....	36
Opriti separat zonele de control al temperaturii vinului .....	36
Porniți din nou zonele de temperare a vinului.....	36
În cazul unei absențe îndelungate, aveți în vedere următoarele .....	37
<b>Operarea</b> .....	<b>38</b>
Setarea temperaturilor în zonele de temperare a vinului.....	38
Valori de setare posibile pentru zonele de temperare a vinului .....	38
Zone de temperare pentru afișarea temperaturii vinului.....	38
Setați umiditatea (ActiveHumidity) în zona inferioară de temperare a vinului $\delta$ - $\delta$ .....	39
Valori de setare posibile pentru umiditatea aerului .....	39
Setarea temperaturii din congelator.....	39
Valori de setare posibile pentru temperatura din congelator .....	40
Afișajul temperaturii din congelator .....	40
Activarea funcției SuperFrost  .....	40
Dezactivarea funcției SuperFrost  .....	40
Congelarea și depozitarea alimentelor .....	41
Capacitate maximă de congelare .....	41
Păstrarea alimentelor gata congelate .....	41
Congelarea alimentelor proaspete la domiciliu .....	41
Răcirea rapidă a băuturilor .....	43
<b>Bine de știut</b> .....	<b>44</b>
Temperatura corectă.....	44
... în zonele de temperatură .....	44
... în congelator .....	45
Depozitarea optimă a vinului .....	46
Calitatea aerului .....	46
Umiditatea aerului .....	46
Depozitare cu vibrații scăzute.....	46
Protecție împotriva razelor UV.....	46

# Cuprins

---

<b>Ajustarea setărilor</b> .....	<b>47</b>
Explicații ale setărilor respective.....	47
Activarea modului Party  .....	47
Dezactivarea modului Party  .....	47
Setarea luminozității iluminatului interior  .....	47
Pornirea  dispozitivului de preparat cuburi de gheață.....	48
Dezactivarea dispozitivului de preparat cuburi de gheață  .....	48
Activarea funcției de blocare  /  .....	49
Activarea modului Sabat  .....	49
Dezactivarea modului Sabat  .....	49
Modificarea timpului până când alarma pentru ușă  pornește.....	50
Configurarea Miele@home pentru 1-a oară.....	50
Dezactivarea conexiunii WiFi.....	50
Activarea conexiunii WiFi.....	50
Dezactivarea tonului butoanelor  .....	51
Activarea tonului butoanelor  .....	51
Modificarea volumului semnalelor de avertizare și alarmelor sonore  /  .....	51
Modificați luminozitatea afișajului  .....	52
Modificarea unității de temperatură °C/°F.....	52
Dezactivare regim demonstrativ  .....	52
Revenirea la setările din fabrică  .....	52
Activați afișajul filtrului Active AirClean  .....	52
<b>Curățare și îngrijire</b> .....	<b>53</b>
Indicații privind agenții de curățare.....	53
Pregătirea aparatului pentru curățare.....	53
Curățarea spațiului interior.....	54
Curățare manuală sau în mașina de spălat vase a accesoriilor.....	54
Schimbați Active AirClean Filter (filtru de cărbune).....	55
Confirmarea înlocuirii filtrului Active AirClean.....	56
Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață  .....	56
Curățarea frontului aparatului și a pereților laterali.....	57
Curățarea garniturii de etanșare a ușii.....	57
Curățarea spațiilor de ventilare.....	57
După curățare.....	58
Dezghețarea.....	58
<b>Remediarea problemelor</b> .....	<b>59</b>
Zgomote.....	72
<b>Serviciu Clienți</b> .....	<b>74</b>
Contact în caz de defecțiuni.....	74
Baza de date EPREL.....	74
Garanție.....	74

---

<b>Accesorii opționale .....</b>	<b>75</b>
<b>Instalarea .....</b>	<b>76</b>
Locul instalării .....	76
Clasa climatică .....	77
Cerințe de ventilație și de aerisire .....	77
Instalarea mai multor aparate frigorifice unele lângă altele.....	78
Alăturarea cu alte aparate (montarea side-by-side) .....	78
Schimbarea balamalelor ușii.....	78
Montarea distanțierelor de perete furnizate împreună cu aparatul .....	79
Instalarea aparatului.....	79
Alinierea aparatului frigorific.....	80
Integrarea aparatului într-o bucatărie modulară .....	80
Dimensiuni aparat .....	82
Racord de alimentare cu apă proaspătă .....	85
Indicații privind racordul de alimentare cu apă proaspătă.....	85
Conectați aparatul frigorific la alimentarea cu apă .....	85
Conectare la rețeaua electrică.....	87
<b>Declarație de conformitate .....</b>	<b>89</b>
<b>Drepturi de autor și licențe .....</b>	<b>90</b>

## Indicații de siguranță și avertizări

Acest aparat frigorific corespunde normelor de siguranță în vigoare. Utilizarea sa incorectă poate provoca, însă, accidentarea utilizatorilor și daune materiale.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și instalare înainte de a utiliza aparatul frigorific pentru prima dată. Acestea conțin informații importante privind instalarea, siguranța, utilizarea și întreținerea aparatului. Astfel vă protejați și evitați pagubele la aparatul frigorific.

Conform standardului IEC 60335-1, compania Miele vă sugerează în mod explicit să citiți și să respectați toate informațiile disponibile privind instalarea aparatului frigorific, precum și indicațiile de siguranță și avertizările.

Compania Miele nu își asumă răspunderea pentru pagubele produse în urma nerespectării acestor indicații.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare și instalare și transmiteți-le unui eventual viitor proprietar.



Pericol de vătămare prin spargerea sticlei.

La o altitudine de peste 1.500 m, geamul de sticlă al ușii aparatului se poate sparge din cauza schimbărilor de presiune a aerului. Cioburile ascuțite pot provoca vătămări grave.

## Întrebuințare adecvată

▶ Aparatul frigorific este conceput pentru utilizare casnică sau în medii similare celui casnic, de exemplu:

- în magazine, birouri și medii de lucru similare;
- în unități agricole;
- de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni și alte spații tipice de locuit.

Acest aparat frigorific nu este proiectat pentru utilizare în exterior.

▶ Utilizați aparatul frigorific doar în limitele normale de uz casnic pentru depozitarea vinului și a alimentelor congelate, pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru prepararea gheții.

Orice altă întrebuințare a aparatului este contraindicată.

▶ Aparatul frigorific nu este adecvat pentru depozitarea și răcirea medicamentelor, plasmei sanguine, preparatelor de laborator sau altor substanțe sau produse similare care fac obiectul directivei privind produsele medicale. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului frigorific poate duce la deteriorarea sau stricarea produselor depozitate. De asemenea, aparatul frigorific nu este adecvat pentru funcționarea în zone cu risc de explozie.

Miele nu răspunde pentru daunele cauzate ca urmare a utilizării neconforme sau greșite.

▶ Persoanele (inclusiv copiii) care din cauza abilităților fizice, senzoriale sau mentale sau a lipsei de experiență sau cunoștințe nu pot să utilizeze aparatul frigorific, trebuie să fie supravegheate în timpul utilizării.

Aceste persoane pot utiliza nesupravegheate aparatul frigorific numai atunci când au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și au înțeles care sunt pericolele ce pot apărea.

### **Siguranța copiilor**

▶ Nu le permiteți copiilor sub 8 ani să se apropie de aparat, decât dacă îi supravegheați în permanență.

▶ Copiii mai mari de opt ani pot folosi aparatul fără a fi supravegheați, dacă utilizarea acestuia le-a fost clar explicată și dacă îl pot utiliza în condiții de siguranță. Copiii trebuie să recunoască și să înțeleagă posibilele pericole ale unei utilizări incorecte.

▶ Copiii nesupravegheați nu au voie să curețe sau să îngrijească aparatul.

▶ Supravegheați copiii care se află în apropierea aparatului. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu aparatul frigorific.

▶ Pericol de asfixiere! În timp ce se joacă, copiii se pot înfășura în ambalaj (de exemplu folii) sau își pot trage ambalajul peste cap și se pot asfixia. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.

## Indicații de siguranță și avertizări

---

### Măsuri tehnice de siguranță

► Circuitul de agent frigorific este verificat în ceea ce privește etanșeitatea. Aparatul frigorific corespunde prevederilor relevante referitoare la siguranță, precum și directivelor UE aplicabile în domeniu.



► Avertizare: Pericol de incendiu ca urmare a materialelor inflamabile. Acest simbol este amplasat pe compresor și indică materialele inflamabile. Nu îndepărtați acest autocolant.

Agentul de răcire inclus (informații pe eticheta cu date tehnice) este ecologic, dar inflamabil.

Utilizarea acestui agent de răcire ecologic conduce, într-o anumită măsură, la un nivel mai mare al zgomotelor de funcționare ale aparatului. Pe lângă zgomotele de funcționare ale compresorului pot apărea zgomote ale agentului frigorific care circulă prin întregul circuit de răcire. Din păcate, aceste efecte sunt inevitabile, însă nu influențează performanța aparatului frigorific.

La transportul și la montarea/instalarea aparatului frigorific, aveți grijă să nu deteriorați componentele circuitului de răcire. Stropii de agent de răcire pot provoca leziuni oculare și vaporii agentului de răcire se pot aprinde.

În cazul deteriorărilor:

- Evitați focul deschis sau sursele de aprindere.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Aerisiți încăperea în care este situat aparatul, timp de câteva minute.
- Contactați Serviciul Clienți.

► Cu cât este mai mult agent frigorific într-un aparat frigorific, cu atât trebuie să fie mai mare încăperea în care este instalat aparatul frigorific. În cazul unor scurgeri, în încăperile prea mici se poate forma un amestec combustibil gaz-aer. Pentru fiecare 8 g de agent frigorific trebuie să corespundă 1 m<sup>3</sup> din încăpere. Cantitatea de agent frigorific este indicată pe eticheta cu date tehnice amplasată în interiorul aparatului frigorific.



## Indicații de siguranță și avertizări

---

- ▶ Datele de conectare de pe eticheta cu date tehnice a aparatului (putere, frecvență și tensiune) trebuie să corespundă instalației electrice din locuință, pentru a preveni avarierea aparatului. Comparați aceste date înainte de conectare.  
Dacă aveți nelămuriri, consultați un electrician calificat.
- ▶ Siguranța electrică a aparatului este garantată numai dacă acesta este conectat la un sistem de împământare instalat conform normelor aplicabile. Este foarte important ca această instalație fundamentală de siguranță să fie îndeplinită. Dacă aveți nelămuriri, solicitați unui electrician calificat să verifice instalația electrică a locuinței.
- ▶ Este posibilă funcționarea temporară sau permanentă pe un sistem de alimentare cu energie autosuficient sau nesincron de rețea (cum ar fi rețelele insulare, sisteme de rezervă). Condiția prealabilă pentru funcționare este ca sistemul de alimentare cu energie să respecte cerințele EN 50160 sau unul comparabil.  
Măsurile de protecție prevăzute în instalația casei și în acest produs Miele trebuie asigurate, de asemenea, în ceea ce privește funcția și modul de funcționare a acestora în operare autonomă sau în funcționare nesincronă a rețelei sau trebuie înlocuite cu măsuri echivalente în instalare. Așa cum este descris, de exemplu, în publicația curentă a VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare furnizat împreună cu produsul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul original, pentru a evita pericolele pentru utilizator. Miele garantează îndeplinirea cerințelor de siguranță doar în cazul utilizării unor piese de schimb originale. Din motive de siguranță, înlocuirea cablului se va face doar de către un specialist calificat sau de către Serviciul pentru clienți Miele.
- ▶ Prizele multiple sau prelungitoarele nu garantează siguranța necesară (pericol de incendiu). Nu le folosiți pentru a conecta aparatul la rețeaua de energie electrică.
- ▶ Dacă umiditatea ajunge la componentele parcurse de tensiune sau la cablul de alimentare, acest lucru poate provoca un scurtcircuit. Așadar, nu utilizați aparatul în spații umede sau unde se pulverizează apă (de ex. garaj, spălătorie).
- ▶ Nu este permisă utilizarea acestui aparat în locații mobile (de exemplu pe ambarcațiuni).
- ▶ Avarierea aparatului vă poate pune în pericol siguranța. Verificați dacă aparatul prezintă avarii vizibile. Nu utilizați niciodată un aparat avariat.

## Indicații de siguranță și avertizări

---

- ▶ Aceast aparat frigorific nu este proiectat pentru utilizare ca aparat încadrat.
- ▶ În cazul lucrărilor de instalare și întreținere și reparațiilor și lucrărilor de instalare la rețeaua de alimentare cu apă proaspătă, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică. Aparatul frigorific este deconectat de la rețeaua electrică doar atunci când:
  - siguranțele instalației electrice sunt decuplate sau
  - siguranțele fuzibile ale instalației electrice sunt deșurubate sau
  - cablul de alimentare este deconectat de la rețeaua electrică. În cazul cablurilor de alimentare cu ștecăr, nu trageți de cablu, ci de ștecăr pentru a deconecta aparatul de la rețea.
- ▶ Montajul și întreținerea necorespunzătoare, reparațiile sau racordarea greșită la alimentarea cu apă curentă pot implica pericole considerabile pentru utilizator.  
Montajul și întreținerea, reparațiile, racordarea la rețeaua de apă curentă și toate reparațiile la dozatorul de gheață/apă (în funcție de model) trebuie efectuate doar de personal specializat autorizat de Miele.
- ▶ Dispozitivul pentru cuburi de gheață poate fi racordat doar la o conductă de apă rece.
- ▶ Miele nu răspunde pentru pagubele provocate de racordarea greșită la alimentarea cu apă curentă.
- ▶ Dacă aparatul este supus unor reparații de către persoane neautorizate și nu de către personal autorizat de compania Miele, i se va anula garanția.
- ▶ Componentele defecte pot fi înlocuite doar cu piese de schimb originale Miele. Doar în aceste condiții Miele poate garanta siguranța utilizării răcitorului de vin.
- ▶ Datorită cerințelor speciale (de ex. cu privire la temperatură, umiditate, rezistență chimică, rezistență la abraziune și vibrații), aparatul frigorific este dotat cu o lampă specială. Această lampă trebuie folosită numai în scopurile prevăzute. Lampa nu este adecvată pentru iluminatul încăperii. Înlocuirea trebuie efectuată numai de către un tehnician autorizat sau de către Serviciul Clienți Miele. Acest aparat frigorific conține mai multe surse de lumină ce aparțin cel puțin clasei de eficiență energetică G.

## Instalarea corespunzătoare

- ▶ Schimbați balamaua ușii (dacă este necesar) conform instrucțiunilor de instalare anexate.
- ▶ La transportarea și montarea aparatului frigorific, purtați tot timpul mănuși de protecție.
- ▶ Amplasați aparatul cu ajutorul unei a 2-a persoane.

## Utilizare corectă

- ▶ Aparatul frigorific este proiectat pentru o anumită clasă climatică (interval de temperatură ambientală) și nu trebuie utilizat în afara limitelor acesteia. Clasa climatică se găsește pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului. O temperatură ambientală mai joasă conduce la un timp de nefuncționare mai lung al compresorului, astfel încât aparatul frigorific nu poate menține temperatura necesară.
- ▶ Spațiile de ventilare nu trebuie acoperite sau obturate. În caz contrar, circulația corespunzătoare a aerului nu mai este garantată. Consumul de energie crește, nefiind exclusă avarierea componentelor.
- ▶ În cazul în care depozitați alimente ce conțin grăsimi sau uleiuri în aparat sau pe ușa acestuia, aveți grijă ca eventualele scurgeri de grăsimi sau ulei să nu intre în contact cu componentele de plastic ale aparatului. Materialul plastic poate deveni poros, astfel încât se poate sparge sau rupe.
- ▶ Pericol de incendiu și explozie. Nu depozitați în aparat materiale explozive sau orice produse care conțin materiale inflamabile (de exemplu doze de spray). Amestecurile gazoase inflamabile se pot aprinde de la componentele electrice.
- ▶ Pericol de explozie. Nu utilizați aparate electrice în interiorul aparatului frigorific (de ex. pentru prepararea înghețatei moi). Se pot forma scântei.
- ▶ Pericol de accidentare și de avariere a aparatului. Nu depozitați în aparatul frigorific doze sau sticle conținând băuturi sau lichide carbogazoase care pot îngheța. Dozele sau sticlele pot plesni.
- ▶ Pericol de accidentare și de avariere a aparatului. Scoateți sticlele pe care le-ați pus în aparatul frigorific pentru o răcire rapidă cel târziu după o oră. Sticlele pot plesni.
- ▶ Pericol de accidentare. Nu atingeți produsele congelate și părțile metalice cu mâinile ude. Mâinile vi se pot lipi de suprafețele acestora.

## Indicații de siguranță și avertizări

---

▶ Pericol de accidentare. Nu introduceți niciodată în gură cuburile de gheață sau înghețatele pe băț, în special cele care conțin multă apă, direct din aparatul frigorific. Temperatura foarte joasă a gheții sau a înghețatei poate provoca degerături ale buzelor și limbii.

▶ Nu recongelați alimentele dezghețate. Consumați-le imediat, deoarece altfel alimentele pierd din valorile nutritive și se strică. Alimentele decongelate pot fi recongelate doar după ce au fost preparate prin fierbere sau prăjire.

▶ În cazul consumului unor alimente care au fost depozitate prea mult timp, există pericolul de intoxicație.

Durata de depozitare depinde de mai mulți factori, precum gradul de prospețime, calitatea alimentelor și temperatura de depozitare. Respectați termenul de valabilitate și indicațiile de depozitare ale producătorilor de alimente!

### **Pentru aparatele din inox:**

▶ Suprafața din inox este acoperită de un strat protector, care însă poate fi distrus de diverse materiale adezive, pierzându-și proprietățile de protecție la murdărire. Nu lipiți etichete, bandă adezivă transparentă, bandă adezivă de acoperire sau alți adezivi pe suprafața din inox.

▶ Suprafața este sensibilă la zgâriere. Chiar și magneții o pot zgâria.

## Accesorii și piese de schimb

► Utilizați doar accesorii originale Miele. În cazul în care se montează sau integrează alte componente, se pierde posibilitatea de a putea emite pretenții privind garanția ori răspunderea pentru produs.

► Miele vă furnizează piese de schimb funcționale pentru un minimum de 10 ani și până la 15 ani după încetarea producerii în serie a aparatului dumneavoastră frigorific.

## Curățare și întreținere

► Clătiți dispozitivul de cuburi de gheață și alimentarea cu apă aruncând primele 3 producții de cuburi de gheață. Acest lucru trebuie făcut:

- înainte de prima punere în funcțiune
- după ce dispozitivul de cuburi de gheață nu a fost folosit o perioadă mai lungă de timp (mai mult de 5 zile)
- regulat în timpul funcționării de durată (cel puțin o dată pe lună) pentru a îndepărta resturile de gheață (se previne înfundarea alimentării cu apă)
- înainte de dezactivarea dispozitivului de cuburi de gheață pentru o perioadă mai lungă de timp

► Nu tratați cu uleiuri sau grăsimi garnitura de etanșare a ușii. Altfel, cu timpul, garnitura de etanșare a ușii va deveni poroasă.

► Aburii de la un dispozitiv de curățare cu aburi pot pătrunde la piesele electrice, provocând un scurtcircuit.

De aceea nu folosiți niciodată un dispozitiv de curățare cu aburi pentru curățarea și decongelarea aparatului frigorific.

► Avertizare. Nu utilizați mijloace mecanice sau alte mijloace care nu sunt recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.

► Obiectele ascuțite sau cu muchii tăioase deteriorează evaporatorul, ceea ce duce la defectarea aparatului frigorific. Nu folosiți obiecte ascuțite sau cu muchii tăioase pentru a:

- îndepărta straturile și cristalele de gheață,
- scoate alimentele congelate și tăvile pentru cuburi de gheață.

► Nu introduceți niciodată radiatoare electrice sau lumânări în aparat pentru a-l dezgheța. Acestea pot deteriora componentele din plastic.

## Indicații de siguranță și avertizări

---

▶ Nu folosiți spray-uri de dezghețare sau agenți de degivrare. Acestea pot conține substanțe dăunătoare pieselor din plastic, sau care pot cauza acumularea de gaze, punând sănătatea utilizatorilor în pericol.

### Transport

▶ Transportați întotdeauna aparatul în poziție verticală și în ambalajul de transport, pentru a nu fi deteriorat.

▶ Pericol de accidentare și de avariere a aparatului. Transportați aparatul frigorific cu ajutorul unei a 2-a persoane, deoarece aparatul este foarte greu.

## Aruncarea aparatului vechi

- ▶ Copiii care se joacă se pot bloca în aparatul frigorific și sufoca.
  - Demontați ușa (ușile) aparatului.
  - Scoateți sertarele.
  - Așezați rafturile în aparatul frigorific în așa fel încât copiii să nu se poate cățăra cu ușurință în acesta.
  - Eventual, distrugeți încuietoarea ușii aparatului frigorific vechi. Astfel puteți evita blocarea în aparat a copiilor care s-ar putea juca în apropierea lui, prevenind un pericol fatal.
- ▶ Pericol de șoc electric!
  - Deconectați ștecărul de la cablul de alimentare.
  - Deconectați cablul de alimentare de la vechiul aparat.

Eliminați cablul de alimentare și cablul de conectare la rețea separat de aparatul vechi.

▶ Asigurați-vă în timpul și după eliminarea ca deșeu că vechiul aparat frigorific nu este așezat în apropierea benzinei sau altor gaze și lichide inflamabile.

▶ Pericol de incendiu prin scurgeri de ulei sau agent de refrigerare! Agentul de refrigerare conținut și uleiul sunt inflamabile. Agentul de răcire sau uleiul care se scurg se pot aprinde la o concentrație înaltă corespunzătoare și la contactul cu o sursă externă de căldură. În timpul eliminării ca deșeu, asigurați-vă că circuitul de răcire nu este deteriorat și evitați producerea unei scurgeri necontrolate de agent de refrigerare (indicații pe eticheta cu date tehnice) sau ulei.

▶ Agentul frigorific scurs poate dăuna ochilor! Nu deteriorați componentele circuitului agentului frigorific, de ex. prin:

- perforarea canalelor cu agent frigorific ale vaporizatorului,
- îndoirea conductelor de țevi,
- zgârierea învelișurilor superficiale.

## Simbol pe compresor (în funcție de model)

Această indicație este importantă doar pentru reciclare. În modul normal de funcționare nu există niciun pericol.

## Indicații de siguranță și avertizări

---



- ▶ Uleiul din compresor poate fi fatal dacă este înghițit sau pătrunde în căile respiratorii.



## Contribuiți la protecția mediului înconjurător

### Aruncarea ambalajului

Ambalajul este folosit pentru manipulare și protejează aparatul împotriva deteriorării în timpul transportului. Ambalajul de transport și protecție a fost fabricat din materiale care nu dăunează mediului înconjurător la eliminarea ca deșeu și prin urmare poate fi reciclat.

Prin readucerea ambalajului în circuitul materialelor, contribuiți la economisirea materiilor prime. Utilizați opțiuni de colectare și returnare a materialelor reciclabile specifice fiecărui material. Distribuitorul Miele va prelua înapoi ambalajul de transport.

### Aruncarea aparatului vechi

Echipamentele electrice și electronice vechi conțin adesea materiale valoroase. Acestea conțin însă și substanțe, amestecuri și componente necesare pentru funcționarea și siguranța aparatelor. Aceste substanțe, prin manevrare sau aruncare incorectă, pot reprezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și mediul înconjurător. De aceea, nu aruncați niciodată vechiul aparat împreună cu gunoii menajer.



Asigurați-vă că frigiderul nu este deteriorat până când nu este eliminat într-un mod ecologic.

În acest fel, agentul frigorific și uleiul din circuitul de răcire nu se vor scurge în mediul înconjurător.

Pentru predarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice apălați la unitățile oficiale de colectare și livrare gratuită ale autorităților locale, reprezentanței sau companiei Miele. Aveți responsabilitatea legală de a șterge datele personale de pe aparatul pe care îl duceți la casat. Aveți responsabilitatea legală să eliminați în mod nedistructiv bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt încăstrate în dispozitiv, precum și lămpile care pot fi îndepărtate nedistructiv. Duceți-le la un punct de colectare adecvat unde pot fi predate gratuit. Asigurați-vă că aparatul vechi nu prezintă niciun pericol pentru copii în decursul perioadei de depozitare în vederea eliminării.

# Sustenabilitate și protecția mediului înconjurător

---

## Astfel economisiți energie ...

- Locul instalării** La temperaturi crescute ale mediului ambiant, aparatul frigorific trebuie să se răcească mai des și astfel consumă mai multă energie. De aceea:
- Poziționați aparatul frigorific într-o încăpere bine ventilată.
  - Nu poziționați aparatul frigorific lângă o sursă de căldură (radiator, aragaz).
  - Protejați aparatul frigorific de acțiunea directă a razelor soarelui.
  - Asigurați o temperatură ambientală ideală de 20 °C.
  - Mențineți spațiile de aerisire și ventilație deschise și ștergeți în mod regulat de praf spațiile de aerisire și ventilație.
- Setarea temperaturii** Cu cât este mai joasă temperatura setată, cu atât mai mare va fi consumul energetic. Sunt recomandate următoarele setări:
- Zone de temperatură pentru răcitorul de vinuri de la 12 la 14 °C.
  - Zona Congelator -18 °C.
  - Pentru a economisi energie, opriți funcția SuperFrost ❄ imediat ce alimentele sunt suficient de reci.

## Sustenabilitate și protecția mediului înconjurător

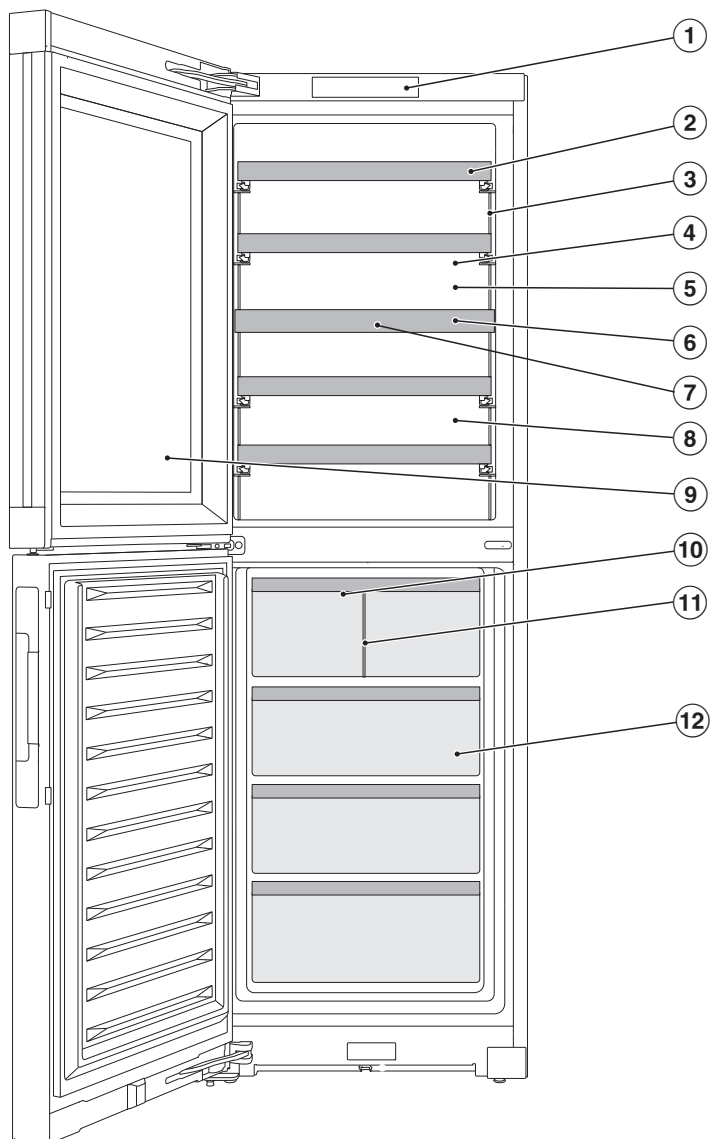
---

- Mod de utilizare** Consumul de energie crește datorită căldurii și a obstrucționării circulației aerului. De aceea:
- Deschideți întotdeauna ușa aparatului pentru cât mai puțin timp posibil. O sortare corectă a sticlelor de vin și a alimentelor ajută la găsirea mai rapidă a produselor.
  - Închideți complet ușa aparatului după deschidere.
  - Atunci când aranjați rafturile din lemn, respectați setările din fabrică.
  - Nu supraîncărcați compartimentele, pentru a permite aerului să circule.
  - Nu umpleți prea mult sertarele congelatorului, astfel încât aerul să poată circula.
  - Păstrați libere fantele ventilatorului din aparatul frigorific.
  - Lăsați alimentele și băuturile calde să se răcească înainte de a le depozita în aparatul frigorific.
  - Depozitați alimentele bine ambalate sau bine acoperite.
  - Atunci când aranjați sertarele și rafturile, respectați setările din fabrică.
  - Utilizați distanțierele. Distanțierele de pe spatele aparatului dumneavoastră frigorific asigură atingerea consumului de energie declarat.

# Mod de funcționare

## Descrierea aparatului

### Prezentarea generală a aparatului



- ① Afișaj
- ② Rafturi din lemn cu benzi de etichetare (FlexiFrames cu Noteboard)
- ③ Iluminat interior și lumină de prezentare ƒ:ƒ:  
utilizarea LED-urilor previne ca vinul să fie afectat de încălzire sau de lumina UV.
- ④ Zona superioară de temperare a vinului
- ⑤ Panou posterior uscat pentru a preveni condensarea
- ⑥ Placă izolatoare între zonele de temperare a vinului:  
diferite tipuri de vin pot fi depozitate la temperaturi diferite în același timp.
- ⑦ Filtru de cărbune:  
Filtrul Active AirClean este amplasat în spatele benzii de etichetare.
- ⑧ Zona inferioară de temperare a vinului cu reglarea umidității  
(ActiveHumidity) pentru depozitarea pe termen lung
- ⑨ Ușă de sticlă: sticla de siguranță rezistentă la UV vă protejează vinul de razele UV dăunătoare.
- ⑩ Dispozitiv de preparat cuburi de gheață cu tavă integrată pentru cuburi de gheață și sistem de iluminare
- ⑪ Sertar pentru cuburi de gheață cu separator:  
ajustați separatorul pentru a extinde zona de depozitare a cuburilor de gheață.
- ⑫ Sertare aparat frigorific

# Mod de funcționare

## Afișaj

Afișajul tactil poate fi zgâriat dacă este atins cu obiecte ascuțite, de ex. pixuri. Atingeți afișajul tactil numai cu vârful degetelor. Dacă aveți degetele reci, este posibil ca afișajul tactil să nu reacționeze.



- ① Afișaj Regim demonstrativ  
(vizibil doar dacă a fost activată funcția Regim demonstrativ)
- ② Afișaj de temperatură pentru zona superioară de temperare a vinului și buton cu senzor pentru reglarea temperaturii
- ③ Buton cu senzor pentru ☂  
pornirea și oprirea iluminatului interior atunci când ușa aparatului este închisă
- ④ Afișarea temperaturii pentru zona inferioară de temperare a vinului și buton cu senzor pentru setarea temperaturii și a umidității (ActiveHumidity)
- ⑤ Afișajul temperaturii din zona congelator
- ⑥ Buton cu taste pentru modul Setări ⚙  
pentru selectarea diferitelor funcții în modul Setări
- ⑦ Afișaj de stare a conexiunii Miele@home  
(vizibil doar dacă funcția Miele@home a fost configurată)

## Modul Setări

### Modul Party

Modul Party se recomandă în special atunci când doriți să răciți sau să înghețați rapid cantități mari de alimente proaspete și băuturi pe care le introduceți în frigider și când aveți nevoie de cuburi de gheață (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).



Funcția Mod Party trebuie activată cu aproximativ 4 ore înainte ca alimentele să fie introduse în aparat.

Funcția Modul Party se oprește în mod automat după cca. 24 de ore.

Dacă are loc o pană de curent, modul Party se oprește.

### Lumină de prezentare

Dacă doriți să vă prezentați sticlele de vin chiar și atunci când ușa aparatului este închisă, puteți seta iluminarea interioară astfel încât aceasta să rămână aprinsă chiar și atunci când ușa aparatului este închisă.

Lumina de prezentare se aprinde și se stinge  cu ajutorul butonului cu senzor din afișaj. Atunci când lumina de prezentare este aprinsă, butonul senzorului se aprinde  portocaliu.

Indicatorul luminos din zonele de temperatură a vinului poate fi setat la diferite niveluri de luminozitate sau oprită complet (consultați secțiunea „Ajustarea setărilor“).

## Dispozitiv de preparat cuburi de gheață

Aici puteți activa sau dezactiva dispozitivul de cuburi de gheață (consultați secțiunea „Ajustarea setărilor“).

Dispozitivul de preparat cuburi de gheață produce cca. 1,2 kg de cuburi în 24 de ore.

Cantitatea de cuburi de gheață produsă depinde de temperatura din congelator: **cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât sunt produse mai multe cuburi de gheață într-un anumit interval de timp.**

Cu dispozitivul de preparat cuburi de gheață se vor prepara exclusiv cantitățile de gheață necesare consumului zilnic din gospodăria dvs.

## Funcție de blocare /

Funcția de blocare activată protejează de opriri nedorite ale aparatului frigorific și de modificări nedorite ale setărilor de către persoane neautorizate, de ex. copii.

Dacă doriți, de ex. să ajustați doar pentru scurt timp temperatura, puteți dezactiva pentru scurt timp funcția de blocare (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).

## Oprirea aparatului

Consultați capitolul „Punerea în funcțiune”, secțiunea „Oprirea aparatului frigorific“.

# Mod de funcționare


## Modul Sabat

Pentru a veni în sprijinul obiceiurilor religioase ale consumatorilor, aparatul frigorific dispune de modul Sabat (consultati capitolul „Ajustarea setărilor“).

Atunci când modul Sabat  este activat, se dezactivează temporar:

- iluminatul interior atunci când ușa aparatului este deschisă
- lumina de prezentare atunci când ușa aparatului este închisă
- toate semnalele acustice și optice
- afișajul
- dispozitivul de preparat cuburi de gheață
- o conexiune WiFi activă
- Reamintiri: (de ex. afișajul filtrului Active AirClean): intervalul de timp setat este oprit temporar

Toate celelalte funcții activate anterior rămân activate.

Pe durata activării modului Sabat  nu puteți efectua setări la aparatul frigorific.

## Informații despre modul Sabat

Recuperarea versiunii modului Sabat.

## Perioada până la pornirea alarmei pentru ușă

Aici puteți seta perioada până la pornirea alarmei pentru ușă, după deschiderea ușii aparatului (consultati capitolul „Ajustarea setărilor“).

## Miele@home

Aparatul dumneavoastră frigorific este dotat cu un modul WiFi integrat.

Conectarea este dezactivată din fabricație.

Aici puteți seta pentru prima dată funcția Miele@home, puteți dezactiva și activa WiFi sau puteți reseta configurația rețelei (consultati capitolul „Ajustarea setărilor“).

Pentru utilizare aveți nevoie de:

- o rețea WiFi
- aplicația Miele
- un cont de utilizator la Miele. Puteți crea contul de utilizator prin aplicația Miele.

Aplicația Miele vă ghidează pentru a realiza conexiunea între aparatul frigorific și rețeaua WiFi de acasă.

După ce ați integrat aparatul frigorific în rețeaua dumneavoastră WiFi, puteți efectua cu ajutorul aplicației următoarele acțiuni:

- Accesarea informațiilor despre starea de funcționare a aparatului frigorific
- Modificarea setărilor aparatului frigorific

Prin integrarea aparatului frigorific în rețeaua dumneavoastră WiFi, crește consumul de energie, chiar dacă aparatul frigorific este oprit.

Asigurați-vă că în locul de instalare al aparatului frigorific există o rețea WiFi cu un semnal suficient de puternic.



## Disponibilitatea conexiunii WiFi

Conexiunea WiFi împarte o gamă de frecvență cu alte aparate (de ex. microunde, jucării cu telecomandă). Astfel pot apărea întreruperi temporare sau permanente ale conexiunii. De aceea nu poate fi garantată o disponibilitate permanentă a funcțiilor oferite.

## Disponibilitate Miele@home

Utilizarea Miele App depinde de disponibilitatea Miele@home Services în țara dvs.

Serviciul Miele@home nu este disponibil în toate țările.

Informații privind disponibilitatea sunt disponibile pe site-ul web [www.miele.ro](http://www.miele.ro).

## Aplicația Miele

Aplicația Miele poate fi descărcată gratuit de pe Apple App Store® sau Google Play Store™.



## Tonul butoanelor

Aici puteți activa sau dezactiva tonul butoanelor (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).

## Semnale de avertizare și alarme sonore

Aici puteți modifica volumul semnalelor de avertizare și al alarmelor sonore (de exemplu de la alarma pentru ușă sau alarma pentru mesaj de eroare). Sau puteți dezactiva semnalele de avertizare și alarmele sonore, dacă vă deranjează (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).


## Luminozitatea afișajului

Aici puteți adapta intensitatea luminoasă a afișajului la condițiile de luminozitate ale mediului ambiental (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).

## Unitatea de temperatură °C/°F

Aici puteți seta unitatea dorită pentru temperatură (°Celsius sau °Fahrenheit) (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).

## Regim demo

Aici puteți dezactiva regimul demo, dacă acesta este activat din fabrică (pe afișaj este afișat ) (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).

Regimul demonstrativ este conceput pentru distribuitorii care doresc să demonstreze funcționarea aparatului frigorific fără a porni răcirea. Nu aveți nevoie de această setare pentru uz casnic.

# Mod de funcționare

## Setări din fabrică

Aici puteți reseta setările aparatului frigorific la setările din fabrică (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).

**Sfat:** Resetați setările aparatului frigorific la setările din fabrică atunci când eliminați aparatul frigorific, îl vindeți sau puneți în funcțiune un aparat frigorific folosit. Astfel este resetată și configurația rețelei, iar toate datele personale sunt șterse din aparatul frigorific. În plus, un proprietar anterior nu mai poate accesa datele din aparatul frigorific.

## Informații privind aparatul frigorific


Aici puteți accesa numărul de identificare a modelului și numărul de serie al aparatului dumneavoastră frigorific.


Țineți la îndemână aceste date ale aparatului:

- pentru integrarea aparatului frigorific în rețeaua dumneavoastră WiFi (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“, secțiunea „Configurarea Miele@home pentru prima oară“).
- pentru semnalarea unei defecțiuni la Service-ul Miele (consultați capitolul „Service“).
- pentru a solicita informații din baza de date EPREL (consultați capitolul „Service“).

## Indicator pentru filtrul Active AirClean


Filtrarea aerului prin filtrul Active AirClean asigură că aerul rămâne fără praf și fără miros.

Indicatorul filtrului Active AirClean  de pe afișaj vă reamintește aproximativ la fiecare 12 luni că filtrul trebuie schimbat (consultați capitolul „Curățare și îngrijire“, secțiunea „Schimbarea filtrului Active AirClean (filtru de cărbune)“).

Aici puteți activa indicatorul filtrului Active AirClean  (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).

## Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață

Pentru a facilita curățarea tăvii pentru cuburi de gheață a dispozitivului pentru cuburi de gheață, puteți seta aici poziția de curățare a tăvii (consultați capitolul „Curățare și îngrijire“, secțiunea „Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață“).

Simbolul  în modul setări apare numai atunci când dispozitivul de preparat cuburi de gheață este activat.

## Accesorii incluse

### Filtru Active AirClean

Filtrele Active AirClean dintre zonele de temperare a vinului asigură un schimb de aer optim și, prin urmare, o calitate ridicată a aerului.

### Creion de cretă

Folosiți creionul de cretă furnizat pentru etichetarea benzilor de pe rafturile de lemn. Etichetarea benzilor vă oferă o bună imagine de ansamblu a tipurilor de vin depozitate.

### Cuburi de gheață

### Acumulator frigorific

### Kit de montare alăturată „side-by-side”

Pentru o montare „side-by-side” a două aparate frigorifice unul lângă celălalt.

# Mod de funcționare

## Siguranță

### Alarmă de temperatură în una dintre zonele de temperatură

Zonele de temperatură sunt echipate cu o alarmă de temperatură, astfel încât temperatura să nu crească sau să scadă necontrolat, afectând astfel calitatea vinului.

Dacă temperatura crește sau scade prea mult, afișajul temperaturii 🌡️📶 stă aprins roșu.

Suplimentar se aude un semnal de avertizare până când starea de alarmă se încheie sau până când semnalul de alarmă este oprit .

Temperatura setată determină temperatura care este recunoscută ca fiind prea ridicată sau prea scăzută.

Semnalul acustic și cel optic se declanșează, în următoarele situații:

- Sortați sau scoateți sticle de vin și pătrunde prea mult aer cald din încăpere,
- Depozitați o cantitate mai mare de sticle de vin,
- A avut loc o pană de curent,
- Când aparatul este defect.

### Alarmă de temperatură în zona congelator


Aparatul este echipat cu o alarmă de temperatură, astfel încât temperatura din aparatul frigorific să nu crească neobservată.

Dacă temperatura atinge un interval de temperatură prea cald, afișajul temperaturii din congelator 🌡️📶 stă aprins roșu. Suplimentar se aude un semnal de avertizare până când starea de alarmă se încheie sau până când semnalul de alarmă este oprit .

Când un interval de temperatură este recunoscut ca fiind prea cald depinde de temperatura setată.

Semnalul acustic și cel optic se declanșează, în următoarele situații:

- Porniți aparatul frigorific și temperatura din congelator deviază prea mult de la temperatura setată.
- Când sortați sau scoateți alimente congelate și pătrunde prea mult aer cald din încăpere.
- Când puneți la congelat cantități mari de alimente dintr-o dată.
- Când puneți la congelat alimente proaspete, calde.
- A avut loc o pană de curent,
- Când aparatul este defect.

 Pericol pentru sănătate din cauza consumului de alimente alterate.


Dacă temperatura a fost mai mare de -18 °C pentru o perioadă mai îndelungată, alimentele se pot dezgheța sau decongela. Acest lucru scurtează termenul de valabilitate al alimentelor.


Verificați dacă alimentele nu sunt dezghețate sau decongelate. În acest caz, consumați alimentele cât mai repede posibil sau preparați-le (prin fierbere sau prăjire) înainte de a le congela din nou.

## Oprirea alarmei de temperatură înainte de expirarea timpului setat

Înainte de a dezactiva alarma de temperatură, cauza declanșării alarmei trebuie identificată și remediată.

Dacă alarma sonoră vă deranjează, o puteți opri anticipat.


■ Atingeți scurt .




 se stinge și sunetul de avertizare încetează.


Afișajul temperaturii din zona de temperare a vinului afectată clipește timp de aproximativ 1 minut pentru a afișa cea mai caldă temperatură care a fost prezentă până acum în zona de temperare a vinului. Afișajul temperaturii se modifică apoi la temperatura curentă din zona de temperare a vinului.

## Alarma pentru ușa

Aparatul este dotat cu un sistem de avertizare, pentru evitarea unei pierderi de energie atunci când ușa este deschisă și pentru protejarea de căldură a alimentelor din aparat.


Dacă ușa aparatului stă deschisă mai mult timp,  este aprins în culoarea galbenă pe afișajul corespunzător de temperatură. Suplimentar se aude un semnal de avertizare, iar iluminarea interioară se aprinde intermitent.

Perioada de timp până la declanșarea alarmă pentru ușa poate fi modificată (consultați capitolul „Selectarea altor setări”, secțiunea „Modificarea timpului până la declanșarea alarmei uși” ). Sunetul de avertizare acustic al alarmei pentru ușa poate fi, de asemenea, dezactivat (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”, secțiunea „Modificarea sunețelor de avertizare și a alarmelor sonore” / ).

De îndată ce închideți ușa, sunetul de avertizare se oprește și  se stinge pe afișaj.

## Oprirea anticipată a alarmei pentru ușa

■ Atingeți scurt .

Sunetul de avertizare se oprește,  se stinge și lumina interioară este aprinsă în permanență.

Dacă ușa aparatului nu este închisă, alarma pentru ușa se repetă după 1 minut.

# Mod de funcționare

---

## Funcțiile aparatului

### SuperFrost ❄️

Dacă funcția SuperFrost ❄️ este pornită, atunci **Congelatorul** se răcește foarte repede la cea mai joasă valoare (în funcție de temperatura ambientală). aparatul frigorific funcționează la cea mai mare putere de răcire posibilă și temperatura scade. Selectați această funcție înainte de congelarea alimentelor proaspete. Astfel alimentele vor fi congelate rapid și în profunzime, iar valoarea nutritivă, vitaminele, aspectul și gustul se păstrează.

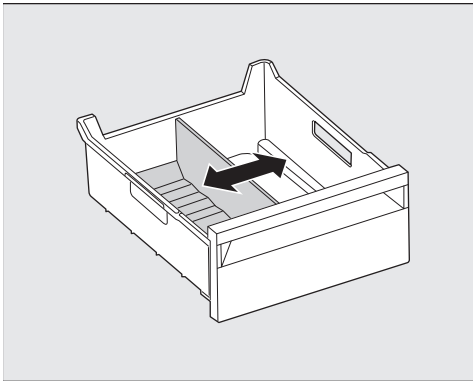
Funcția SuperFrost ❄️ trebuie activată cu aproximativ **6 ore înainte ca alimentele care urmează să fie congelate să fie introduse** în congelator (consultați capitolul „Funcționare”, secțiunea „Activarea funcției SuperFrost ❄️”). În cazul în care utilizați **capacitatea maximă de congelare**, funcția SuperFrost ❄️ **trebuie activată cu 24 de ore înainte.**

Funcția SuperFrost ❄️ se dezactivează automat după maxim 72 de ore. Durata până la oprirea funcției depinde de cantitatea de alimente proaspete introduse.

## Organizarea spațiului interior

### Reglarea partiției în sertarul pentru cuburi de gheață

Dacă trebuie produsă o cantitate mai mare de cuburi de gheață sau dacă sertarul pentru cuburi de gheață trebuie utilizat pentru depozitarea alimentelor, puteți regla partiția glisantă din sertarul pentru cuburi de gheață sau îl puteți elimina complet, dacă este necesar.

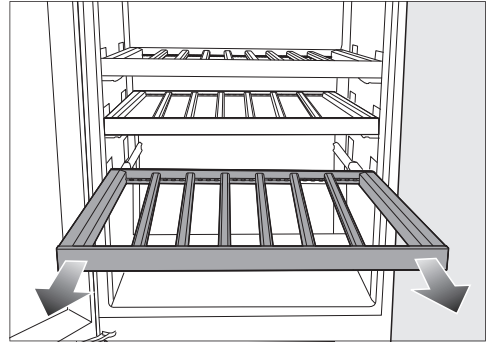


- Glisați partiția glisantă în poziția dorită.

Cu cât mutați partiția glisantă mai la dreapta, cu atât zona de depozitare a cuburilor de gheață devine mai mare și pot fi produse mai multe cuburi de gheață.

## Rafturi din lemn detașabile

Rafturile de lemn montate pe șine telescopice pot fi extrase complet, astfel încât dumneavoastră să puteți introduce și scoate sticlele de vin într-o manieră comodă.

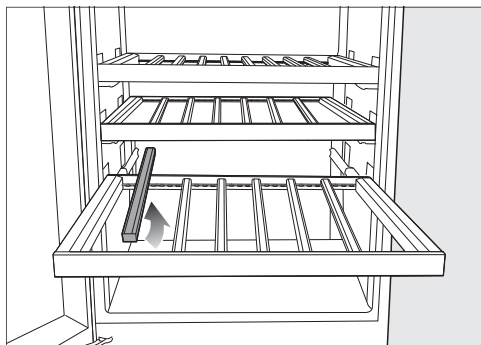


**⚠** Pericol de accidentare din cauza sticlelor de vin care ar putea cădea. Sticlele de vin se pot bloca pe rafturile de lemn de deasupra și pot cădea atunci când rafturile sunt scoase. Scoateți întotdeauna rafturile de lemn încet și cu grijă.

**⚠** Pericol de deteriorare și accidentare din cauza sticlei sparte. Dacă rafturile din lemn sau sticlele se află prea în față, acest lucru poate cauza deteriorarea ușii de sticlă, dacă ușa de sticlă este închisă astfel peste ele. Asigurați-vă că rafturile din lemn și sticlele de vin nu sunt poziționate în afară.

## Mod de funcționare

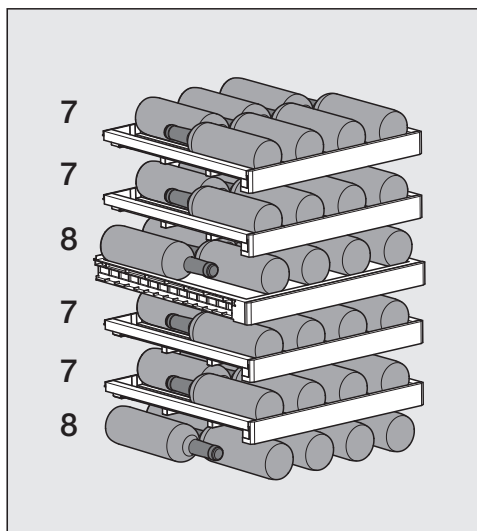
### Adaptați rafturile din lemn (FlexiFrame) la dimensiunile sticlelor



- Puteți îndepărta sau muta tije de lemn individuale de pe rafturile de lemn, după cum este necesar.

Acest lucru vă permite să adaptați în mod flexibil raftul din lemn la dimensiunea sticlelor de vin.

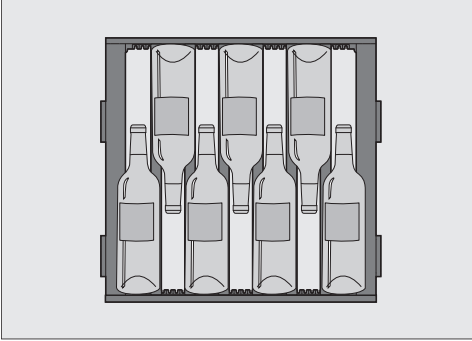
### Capacitatea maximă



Pot fi stocate maximum 44 de sticle de vin (0,75 l; forma sticlei: sticlă Bordeaux), 22 de sticle de vin în zona superioară de temperare a vinului și 22 de sticle de vin în zona inferioară de temperare a vinului.



## Sarcina maximă a rafturilor din lemn



Amplasarea celor 7 sticle pe rafturile de lemn

**⚠** Pericol de deteriorare din cauza suprasolicității.

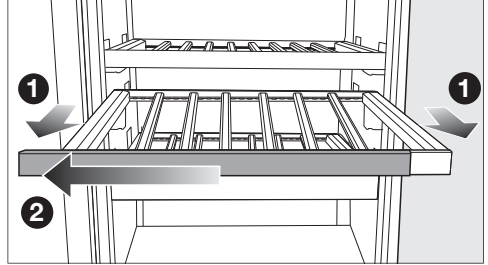
O depășire a recomandării de încărcare maximă poate duce la deteriorări ale rafturilor din lemn.

Fiecare raft din lemn poate fi încărcat cu max. 15 kg.

Evitați stivuirea sticlelor de vin pe rafturile de lemn.

## Etichetarea benzilor de etichetare (NoteBoards)

Pentru a vă oferi o bună imagine de ansamblu asupra tipurilor de vin depozitate, puteți eticheta benzile de pe rafturile din lemn.



- Scoateți puțin raftul din lemn spre partea din față ①.
- Trageți banda de pe raftul din lemn într-o parte ②.
- Îndepărtați inscripționările nedorite cu o cârpă umedă.

**⚠** Pericol de deteriorare ca urmare a utilizării detergentului pentru mașina de spălat vase nepotrivit.

Curățarea benzilor de etichetare cu un agent de curățare poate deteriora învelișul acestora.


Curățați benzile numai cu apă curată.

- Etichetați banda cu creionul de cretă pus la dispoziție.  
În mod alternativ, recomandăm următoarele produse pentru etichetare:

- cretă lichidă, ca de ex. markerul cu cretă lichidă edding 4095
- cretă convențională pentru scris pe tablă de scris cu creta

## Mod de funcționare

---

 Pericol de deteriorare din cauza etichetării cu instrumente de scris nerecomandate.

Nu scrieți pe bandă cu pixuri, creioane colorate, stilouri, creioane corectoare, creioane ulei pastel, cariocă (precum markere permanente, text markere, pixuri pentru suprafețe din plastic etc.). Acestea sunt dificil sau imposibil de îndepărtat de pe banda de etichetare.

Folosiți numai produsele recomandate pentru etichetare, deoarece acestea pot fi îndepărtate cu ușurință de pe bandă.

- Glisați banda din lateral pe raftul din lemn.

## Înainte de prima utilizare

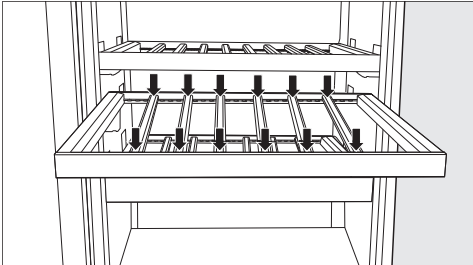
- Înlăturați toate ambalajele și foliile de protecție.

Tijele de lemn scurte, fixate în cruce, sunt utilizate doar pentru a fixa celelalte tije de lemn pe raftul din lemn.

Tijele scurte de lemn pot fi îndepărtate și eliminate în siguranță împreună cu deșeurile menajere. Aceste tije de lemn provin din producția excedentară și sunt utilizate pentru siguranța transportului din motive de durabilitate.

- Curățați interiorul răcitorului de vinuri cât și accesoriile (consultați capitolul „Curățare și îngrijire”).

## Poziționați tijele de lemn pe rafturile de lemn



- Poziționați tijele de lemn la intervale egale pe raftul de lemn și blocați-le în poziție.

Acest lucru vă oferă spațiu pe raftul din lemn pentru capacitatea maximă a sticlei (7 sticle de vin).

## Conectați aparatul frigorific

- Conectați aparatul la rețeaua electrică așa cum este descris în capitolul „Conectare la rețeaua electrică”.


Pe afișaj apare inițial Miele, apoi ⏻.

## Activați filtrul de cărbune (Active AirClean Filter) 🌀

- Activați afișajul filtrului Active AirClean 🌀 (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”, secțiunea „Activarea 🌀 afișajului filtrului Activ AirClean”).

# Punerea în funcțiune



## Pornirea aparatului frigorific

- Deschideți ușa superioară a aparatului.
- Atingeți scurt pe afișaj .

Dacă afișajul rămâne pornit fără activitate un timp îndelungat, trece în modul de economisire a energie și scade luminozitatea.

Aparatul frigorific începe să se răcească, iar iluminatul interior intră în funcțiune atunci când ușa este deschisă.

În funcție de temperatura ambientală și de setare, poate dura câteva ore până când sunt atinse și afișate permanent temperaturile dorite.

De îndată ce este atinsă temperatura setată, simbolul   se stinge, afișajul de temperatură a congelatorului se aprinde constant și sunetul de avertizare se va opri.




- Dacă alarma sonoră vă deranjează, apăsați scurt pe  .

Alarma sonoră se va opri.


Introduceți alimente în aparatul frigorific abia după ce temperatura din aparat este suficient de scăzută (min. -18 °C).

## Oprirea aparatului

Puteți opri complet aparatul frigorific doar în modul Setări .

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .



Răcirea și iluminatul interior sunt dezactivate.


Pe afișaj apare .

Vă rugăm să rețineți: aparatul frigorific nu este deconectat de la rețeaua electrică atunci când este oprit.

## Opriți separat zonele de control al temperaturii vinului

Puteți opri separat cele două zone de temperare a vinului, în timp ce congelatorul rămâne pornit. Acest lucru este util, de exemplu, în cazul în care sunteți plecați în vacanță.

- Atingeți afișajul de temperatură al zonei superioare de temperare a vinului.
- Glisați spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Afișajele de temperatură pentru zonele de temperare a vinului se sting. Pe afișaj apare .

Zonele de temperare a vinului sunt oprite.

Afișajul temperaturii din zona congelator se aprinde în continuare.

## Porniți din nou zonele de temperare a vinului

- Atingeți scurt .

Zonele de temperare a vinului sunt pornite din nou.


### În cazul unei absențe îndelungate, aveți în vedere următoarele

Dacă în timpul unei absențe îndelungate aparatul este oprit, dar nu este golit și curățat, iar ușile sunt lăsate închise, există riscul acumulării de mucegai și mirosuri neplăcute în interiorul aparatului.

Curățați obligatoriu aparatul frigorific înainte de o absență prelungită.

Dacă aparatul urmează să nu fie utilizat o perioadă mai lungă de timp, țineți cont de următoarele:

- Opriți aparatul frigorific.
- Scoateți ștecărul din priză sau decuplați siguranța instalației electrice din locuință.
- Goliți sertarul de cuburi de gheață.

 Pericol de deteriorare a dispozitivului de preparat cuburi de gheață.

Dacă în timpul funcționării este blocată alimentarea cu apă dar dispozitivul de preparat cuburi de gheață rămâne în funcțiune, conducta de alimentare cu apă poate să înghețe.

Dezactivați dispozitivul de preparat cuburi de gheață dacă alimentarea cu apă este întreruptă (de ex. în concediu).



- Opriți dispozitivul de preparat cuburi de gheață.
- Închideți robinetul de blocare de la alimentarea cu apă.
- Pentru a asigura ventilarea corespunzătoare a aparatului frigorific și pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute, curățați aparatul și lăsați-l deschis.

# Operarea

## Setarea temperaturilor în zonele de temperare a vinului

Temperaturile din cele 2 zone de temperare a vinului pot fi setate independent una de alta.

Pentru depozitarea pe termen lung a vinurilor dumneavoastră se recomandă o temperatură între 12 și 14 °C.

- Atingeți afișajul temperaturii din zona de temperare a vinului a cărei temperatură doriți să o setați.
- **Zona inferioară de temperare a vinului:** atingeți .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când temperatura dorită se afișează pe mijloc.
- Pentru a confirma, atingeți temperatura dorită pe afișaj.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Afișajul de temperatură revine la temperatura reală care prevalează în prezent în zona de temperare a vinului.

Temperatura în zona de temperare a vinului crește:

- cu cât se deschide mai des ușa și cu cât este ținută deschisă mai mult timp,
- cu cât sunt depozitate mai multe sticle de vin,
- cu cât sticlele de vin nou introduse sunt mai calde,
- cu atât este mai ridicată temperatura ambientală din aparatul frigorific, Aparatul frigorific este proiectat pentru o anumită clasă climatică (interval de temperatură ambientală) și nu trebuie utilizat în afara limitelor acesteia.

## Valori de setare posibile pentru zonele de temperare a vinului

Temperatura este reglabilă în ambele zone de temperare a vinului de la 5 până la 20 °C.

## Zone de temperare pentru afișarea temperaturii vinului

În timpul funcționării normale, afișajul **arată temperatura medie, reală**, care predomină în zona respectivă de temperare a vinului.

În funcție de temperatura ambientală și de setare, poate dura câteva ore până când temperatura dorită este atinsă și afișată permanent.

## Setați umiditatea (ActiveHumidity) în zona inferioară de temperatură a vinului $\delta$ ... $\Delta$

Pentru ca setarea umidității aerului să funcționeze impecabil, este necesară o temperatură ambientală de 19 până la 28 °C.

- Atingeți afișajul temperaturii din zona inferioară de temperatură a vinului.
- Glisați spre stânga astfel încât  $\delta$  să fie afișat în centru.
- Atingeți scurt  $\delta$ .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta până când umiditatea dorită ( $\Delta$  sau  $\Delta\Delta$ ) este afișată în centru.
- Pentru a confirma, atingeți scurt setarea dorită pe afișaj.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe  $\leftarrow$ .

În funcție de temperatura ambientală și de umiditatea setată a aerului, poate dura câteva zile până când este atinsă umiditatea dorită a aerului.

## Valori de setare posibile pentru umiditatea aerului


Puteți regla umiditatea aerului în 2 trepte, ajustând-o astfel la cerințele dvs. individuale.

- $\delta$ : umiditate scăzută a aerului
- $\Delta\Delta$ : umiditate ridicată a aerului

Țineți cont de faptul că odată cu umiditatea setată a aerului crește și consumul de energie.

Dacă doriți să folosiți zona inferioară de temperatură a vinului pentru depozitarea pe termen lung a sticlelor de vin cu dopuri naturale, vă recomandăm să selectați un nivel mediu de umiditate  $\Delta\Delta$ .

## Setarea temperaturii din congelator

 Pericol pentru sănătate din cauza consumului de alimente alterate. Pentru a congela alimente proaspete este necesară o temperatură de **-18 °C**. Vă rugăm să rețineți că termenul de valabilitate al alimentelor este scurtat la o temperatură mai ridicată.

Setați o temperatură minimă de **-18 °C** pentru congelarea și depozitarea pe termen lung a alimentelor.

**Sfat:** La o temperatură constantă de -18 °C în congelator și o igienă corespunzătoare, se poate utiliza durata maximă de păstrare a alimentelor și se evită deșeurile alimentare.

- Atingeți afișajul temperaturii congelatorului.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când temperatura dorită se afișează pe mijloc.
- Pentru a confirma, atingeți temperatura dorită pe afișaj.

Afișajul de temperatură revine la temperatura reală care prevalează în prezent în congelator.

Temperatura în congelator crește:

- cu cât se deschide mai des ușa și cu cât este ținută deschisă mai mult timp,

## Operarea

- cu cât sunt depozitate mai multe alimente,
- cu cât sunt mai calde alimentele introduse în aparat,
- cu atât este mai ridicată temperatura ambientală din aparatul frigorific, Aparatul frigorific este proiectat pentru o anumită clasă climatică (interval de temperatură ambientală) și nu trebuie utilizat în afara limitelor acesteia.

### Valori de setare posibile pentru temperatura din congelator

Temperatura în congelator poate fi setată de la -15 la -26 °C.

### Afișajul temperaturii din congelator

În funcționare normală, afișajul indică **cea mai ridicată temperatură din congelator** aflată în prezent în congelator.

În funcție de temperatura ambientală și de setare, poate dura câteva ore până când temperatura dorită este atinsă și afișată permanent.

### Activarea funcției SuperFrost ❄

Când congelați cantități mici de alimente în congelator, funcția SuperFrost ❄ trebuie **activată cu aprox. 6 ore înainte de introducerea alimentelor**. Dacă utilizați **capacitatea maximă de congelare**, funcția SuperFrost ❄ **trebuie activată cu 24 de ore înainte**.

**Nu** e necesară dezactivarea funcției SuperFrost:

- dacă puneți în congelator alimente deja congelate,
- dacă puneți la congelat cel mult 2 kg de alimente pe zi.

- Atingeți afișajul temperaturii pentru zona congelator.
- Atingeți scurt ❄.
- ❄ luminează portocaliu.
- Ieșiți din setări, apăsând scurt pe afișajul de temperatură.

### Dezactivarea funcției SuperFrost ❄

Funcția SuperFrost ❄ se dezactivează automat după maxim 72 de ore.

Pentru a economisi energie, puteți dezactiva funcția SuperFrost imediat ce alimentele sunt suficient de reci.

- Atingeți afișajul temperaturii pentru zona congelator.
- Atingeți scurt ❄.
- ❄ nu luminează portocaliu.
- Ieșiți din setări, apăsând scurt pe afișajul de temperatură.



## Congelarea și depozitarea alimentelor

### Capacitate maximă de congelare

Pentru a vă asigura că alimentele sunt congelate până la mijloc cât mai repede posibil, nu trebuie depășită capacitatea maximă de congelare. Capacitatea maximă de congelare în termen de 24 de ore este disponibilă pe plăcuța de identificare „Capacitate de congelare ... kg/24 h”.

### Păstrarea alimentelor gata congelate

- Dacă doriți să cumpărați alimente congelate pentru a le păstra în congelator, verificați:
  - integritatea ambalajului
  - termenul de valabilitate
  - temperatura la care alimentele congelate sunt depozitate în magazin trebuie să fie de -18 °C sau mai scăzută
- Pe cât posibil, transportați alimentele congelate într-o pungă frigorifică și depozitați alimentele congelate rapid în congelator.

## Congelarea alimentelor proaspete la domiciliu

### Nu este adecvat pentru congelare

Aveți în vedere faptul că anumite alimente nu sunt adecvate pentru congelare. Acestea includ, de exemplu, tipuri de legume care sunt consumate de obicei crude, cum ar fi salata verde sau ridichii-le.

### Înainte de așezarea alimentelor

Congelați doar alimente proaspete care sunt în stare bună.

- Când congelați mai mult de 2 kg de alimente proaspete, activați funcția SuperFrost ❄ cu 6 ore înainte de a introduce alimentele în congelator.
- Când congelați o cantitate mai mare de 2 kg de alimente proaspete, activați funcția SuperFrost ❄ cu 24 ore înainte de a introduce alimentele în congelator.

Aceasta contribuie și la prevenirea decongelării alimentelor care se află deja depozitate în congelator.

**Sfat:** Pentru a se păstra culoarea, gustul, aroma și vitamina C, blansați legumele înainte de congelare. Pentru aceasta introduceți porțiile de legume timp de 2–3 minute în apă clocotită. Apoi scoateți legumele și răciți-le rapid în apă rece. Lăsați legumele la scurs.

# Operarea

## Ambalarea produselor înainte de congelare

- Congelați alimentele în porții.

**Sfat:** Pentru a evita arderea aparatului frigorific, alegeți ambalajul adecvat (precum cutiile pentru congelare).

- Eliminați aerul din ambalaj și sigilați-l bine.
- Notați pe ambalaj conținutul și data congelării.

## Așezarea alimentelor în scopul congelării

Când congelați alimente, asigurați-vă că alimentele deja congelate nu vin în contact cu alimentele proaspete puse la congelat, pentru a evita dezghețarea celor congelate.

- Pentru a preveni lipirea alimentelor prin înghețare, asigurați-vă că ambalajele sunt uscate.

Pentru a vă asigura că alimentele îngheață rapid până la mijloc, nu depășiți următoarele dimensiuni de ambalaj:

- Legume și fructe max. 1 kg
- Carne max. 2,5 kg

## – congelați cantități mici de alimente

- Așezați alimentele congelate culcate pe fundul sertarului congelator **superior**, astfel încât să înghețe în profunzime cât mai repede posibil.
- Dacă este posibil, puneți alimentele congelate în contact cu peretele din spate al sertarului.

## – congelați cantități mari de alimente

**Sfat:** Puteți mări în mod flexibil zona congelator. Dacă doriți să depozitați alimente congelate mai mari, cum ar fi curcan sau vânat, puteți scoate sertarele superioare și plăcile de sticlă dintre sertarele congelatorului.

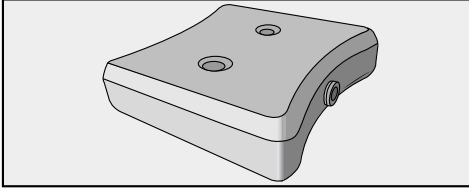
- Nu depășiți cantitatea maximă permisă de alimente congelate (consultați informațiile de pe plăcuța de date).
- Distribuți alimentele care urmează să fie congelate în toate sertarele congelatorului, folosind de preferință sertarele de **sus** ale congelatorului.
- Dacă este posibil, puneți alimentele congelate în contact cu peretele din spate al sertarului, astfel încât alimentele congelate să înghețe până la mijloc cât mai repede posibil.

## După congelarea alimentelor proaspete

- Dezactivați funcția SuperFrost ❄️.
- Așezați alimentele congelate în sertar și împingeți-l înapoi înăuntru.

## Utilizarea acumuloarelor frigorifice

Acumuloarele frigorifice previn creșterea rapidă a temperaturii în zona de congelare în cazul unei pene de curent. Puteți prelungi timpul de păstrare a alimentelor prin utilizarea acumuloarelor frigorifice.



- Așezați acumuloarele frigorifice în sertarul superior al congelatorului.

Acumuloarele frigorifice își pot atinge capacitatea maximă de răcire după aproximativ 24 de ore de depozitare.

### În cazul unei căderi de tensiune

- Așezați acumuloarele frigorifice congelate direct pe alimentele congelate.

**Sfat:** Când introduceți alimente proaspete în congelator, folosiți acumuloarele frigorifice pentru a separa alimentele proaspete de cele deja congelate, astfel încât cele congelate să nu înceapă să se dezghețe.

**Sfat:** Acumuloarele frigorifice pot fi folosite și în genți frigorifice pentru a menține felurile de mâncare sau băuturile reci pentru o scurtă perioadă de timp.

## Răcirea rapidă a băuturilor

- Dacă plasați sticlele în congelator pentru răcire rapidă, **scoateți sticlele după cel mult 1 oră**. Sticlele pot plesni.

## Temperatura corectă

### ... în zonele de temperatură

În mod ideal, vinurile trebuie păstrate la o temperatură cuprinsă între 6 °C și 18 °C. Dacă doriți să depozitați împreună vinuri roșii și vinuri albe, alegeți o temperatură între 12 și 14 °C. Această temperatură este adecvată pentru vinuri albe și vinuri roșii. Vinurile roșii trebuie scoase și deschise cu cel puțin 2 ore înainte de a fi băute, pentru ca vinul să primească oxigen și să-și dezvolte aroma.

Dacă temperatura de depozitare este prea ridicată (peste 22 °C), vinurile se maturează prea repede, astfel încât aromele nu se pot dezvolta în continuare. În schimb, dacă temperatura de depozitare este prea scăzută (sub 5 °C), vinul nu se poate matura în mod optim.

Vinul se dilată la căldură și se contractă la frig – fluctuațiile de temperatură înseamnă stres pentru vin și duce la întreruperea procesului de maturare. De aceea este foarte important să se asigure o temperatură aproape fără fluctuații.

## Temperaturi recomandate pentru consum

Sortiment de vin	Temperatură recomandată pentru consum*
Vinuri roșii ușoare, fructate:	14 °C până la 16 °C
Vinuri roșii grele:	18 °C
Vinuri rosé:	8 °C până la 10 °C
Vinuri albe aromate, fine:	8 °C până la 12 °C
Vinuri albe grele sau dulci:	12 °C până la 14 °C
Vin spumant, pro-secco:	7 °C până la 9 °C
Șampanie:	5 °C până la 7 °C

\* Depozitați vinul la o temperatură cu 1 până la 2 °C mai scăzută decât temperatura recomandată pentru consum, deoarece vinul se încălzește atunci când este turnat în pahar.

**Sfat:** Înainte de a fi consumate, vinurile roșii grele trebuie să rămână deschise timp de 2–3 ore, pentru a absorbi cât mai mult oxigen, eliberându-și astfel aromele.

## ... în congelator

Setarea corectă a temperaturii este foarte importantă pentru prezervarea alimentelor. Reducerea temperaturii determină reducerea ratei de înmulțire a microorganismelor. Alimentele nu se alterează atât de repede.

Pentru a congela alimente proaspete este necesară o temperatură de **-18 °C**. Perioada de valabilitate a alimentelor poate fi prelungită și se menține calitatea optimă.

De îndată ce temperatura se ridică la peste -10 °C, microorganismele redevin active în alimente, astfel că alimentele nu mai pot fi păstrate mult timp. Din acest motiv, alimentele parțial sau complet decongelate nu trebuie recongelate decât după ce au fost prelucrate (fierte sau prăjite). Temperaturile ridicate din timpul procesului de gătit distrug marea majoritate a microorganismelor.

## Timpul de depozitare a alimentelor congelate

Grupa de alimente	Timp de depozitare (luni)
Închețată	2 până la 6
Pâine, produse de patiserie	2 până la 6
Brânză	2 până la 4
Pește gras	1 până la 2
Pește slab	1 până la 5
Cârnați, mezeluri, șuncă	1 până la 3
Vânat, porc	1 până la 12
Pasăre, vită	2 până la 10
Legume, fructe	6 până la 18
Verdețuri	6 până la 10

Timpii de depozitare indicați sunt valori orientative.

Dacă perioada de păstrare de pe ambalaj diferă, urmați instrucțiunile de pe ambalaj.

## Indicații privind cumpărarea alimentelor

Cea mai importantă condiție pentru o durată îndelungată de depozitare este prospețimea alimentelor atunci când sunt introduse în aparat pentru prima dată.

Țineți cont de termenul de valabilitate și de temperatura corectă de păstrare.

Încercați să nu întrerupeți lanțul de frig, de ex. atunci când transportați alimentele într-un autoturism încălzit.

## Depozitarea optimă a vinului

Vinurile evoluează, în funcție de condițiile ambientale. Astfel, atât temperatura cât și calitatea aerului sunt decisive pentru durabilitatea vinului.

Cu o temperatură constantă adaptată vinului, o umiditate optimă și un mediu fără mirosuri, această aparat frigorific oferă condițiile ideale de depozitare pentru vinul dumneavoastră.

În plus, aparatul frigorific garantează un mediu cu vibrații reduse, astfel încât procesul de maturare a vinului să nu fie perturbat.

## Calitatea aerului

Active AirClean Filter din zonele de temperaturare a vinului asigură o calitate ridicată a aerului prin reținerea mirosurilor nepăcute.

Filtrarea aerului prin filtrul Active AirClean asigură că aerul rămâne fără praf și fără miros.

În acest fel, vinul dvs. este, de asemenea, protejat împotriva oricărui posibil transfer de mirosuri, deoarece mirosurile pot fi transferate către vin prin dopurile din plută.

## Umiditatea aerului

Un mediu cu nivel ridicat de umiditate este necesar pentru depozitarea sticlelor de vin cu dop de plută, pentru ca dopul din plută naturală să fie păstrat umed din exterior. În cazul unei umidități prea scăzute a aerului, dopul se usucă din exterior și nu mai poate închide etanș sticla. Dacă pătrunde oxigen în sticlă, vinul se deteriorează iremediabil.

Pentru ca dopul din plută naturală din sticlele de vin să fie umezit din interior, este avantajoasă o depozitare orizontală a sticlelor de vin, astfel încât dopul din

plută naturală să rămână etanș chiar și în timpul unei perioade mai lungi de depozitare.

## Depozitare cu vibrații scăzute

Vibrațiile și mișcările pot afecta procesul de maturare a vinului, fapt care, la rândul său, poate afecta gustul vinului.

Compresorul cu vibrații amortizate din aparatul dvs. frigorific permite depozitarea sticlelor de vin cu vibrații reduse.

Pentru a asigura depozitarea corespunzătoare a sticlelor de vin rămase în aparat chiar și atunci când scoateți sticle de vin din acesta, sticlele de vin din același sortiment, pe cât posibil, trebuie să fie așezate pe același raft din lemn, una lângă alta. În plus, trebuie să evitați stivuirea sticlelor de vin pe raftul din lemn.


## Protecție împotriva razelor UV

Lumina ultravioletă are un efect negativ asupra termenului de valabilitate al vinului. Vinul se învechește prematur. În plus, pot exista reacții chimice și modificări ale gustului vinului.


Ușa din sticlă de siguranță rezistentă la UV vă protejează vinul de razele UV dăunătoare.




În plus, utilizarea LED-urilor în iluminatul interior previne afectarea vinului de încălzire sau de lumina UV.


## Explicații ale setărilor respecti- ve


Atunci când vă aflați în modul Setări , alarma pentru ușă și alte mesaje de avertizare sunt dezactivate automat.


## Activarea modului Party


Modul Party  trebuie activat cu aproximativ 4 ore înainte ca alimentele să fie introduse în aparat.

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .


Se aprinde  portocaliu atunci când modul Party este activat.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .




Dacă este activat, modul Party  activează automat:


- funcția SuperFrost 
- a dispozitivul de cuburi de gheață (sunt produse cuburi de gheață)


## Dezactivarea modului Party

Modul Party  se oprește în mod automat după cca. 24 de ore.

Pentru a economisi energie, puteți dezactiva modul Party imediat ce mâncarea este suficient de rece sau au fost produse suficiente cuburi de gheață.






- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Când modul Party este dezactivat,  luminează alb.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .


## Setarea luminozității iluminatului interior

Iluminatul interior poate fi setat la diferite niveluri de luminozitate pentru ambele zone de temperatură a vinului simultan sau poate fi oprită complet.

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Selectați nivelul de luminozitate dorit glisând spre stânga sau spre dreapta pe bara cu segmente (treapta 1–7).
- Dacă doriți să stingeți complet lumina de prezentare, glisați spre stânga până când bara cu segmente dispăre complet.
- Confirmați nivelul dorit de luminozitate, apăsând scurt pe bara cu segmente.
- Confirmați setarea dorită atingând .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

# Ajustarea setărilor




## Pornirea dispozitivului de preparat cuburi de gheață


 Pericol pentru sănătate ca urmare a apei contaminate.


Apa care stă mai mult timp în conductele de alimentare cu apă se poate contamina și vă poate pune în pericol sănătatea.

Aruncați primele 3 producții de cuburi de gheață după punerea în funcțiune deoarece apa servește la clătirea inițială a sistemului de alimentare cu apă.

Această recomandare este valabilă atât pentru prima punere în funcțiune, cât și în situația în care dispozitivul de preparat cuburi de gheață a fost oprit pentru mai mult timp (mai mult de 5 zile).

- Închideți sertarul de cuburi de gheață.
- Dacă este necesar, reglați partiția glisantă din sertarul pentru cuburi de gheață pentru a adapta dimensiunea zonei de depozitare a cuburilor de gheață.
- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Dacă dispozitivul de preparat cuburi de gheață este pornit,  luminează portocaliu.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Dispozitivul de preparat cuburi de gheață se umple cu apă.

Cuburile de gheață cad din tava integrată pentru cuburi de gheață în sertarul pentru cuburi de gheață.






De îndată ce sertarul pentru cuburi de gheață este plin, producția de cuburi este sistată automat.

După prima punere în funcțiune, poate dura până la 24 de ore pentru ca primele cuburi de gheață să cadă din dispozitivul de preparat cuburi de gheață în sertarul pentru cuburi de gheață.

La următoarele dezactivări și activări ale dispozitivului de preparat cuburi de gheață, această procedură durează maximum 6 ore.

## Dezactivarea dispozitivului de preparat cuburi de gheață

Dacă nu doriți să produceți cuburi de gheață pentru o perioadă mai lungă de timp, trebuie să opriți complet dispozitivul de preparat cuburi de gheață.




- Atingeți scurt .
  - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
  - Atingeți scurt .
- Când dispozitivul de făcut cuburi de gheață este oprit, acesta se aprinde  în alb.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .


**Sfat:** Goliți regulat sertarul pentru cuburi de gheață, cel târziu atunci când a trecut o săptămână și nu ați folosit cuburile. Astfel aveți mereu gheață proaspătă și se previne lipirea cuburilor.



**Sfat:** În timp ce dispozitivul pentru preparat cuburi de gheață este oprit, alimentele pot fi congelate în sertarul pentru cuburi de gheață până la o înălțime maximă de 10 cm.




## Activarea funcției de blocare /


- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Dacă funcția de blocare este activată  se aprinde portocaliu.





- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .
- Închideți ușa aparatului. Abia atunci este activată funcția de blocare .


## Dezactivare pentru scurt timp a funcției de blocare /


- Atingeți afișajul temperaturii zonei de răcire a cărei temperatură doriți să o reglați.
- Atingeți  timp de cca. 6 secunde. Afișajul sare în modul de reglare a temperaturii.
- Acum efectuați setările dorite.

Prin închiderea ușii aparatului frigorific, funcția de blocare  se activează din nou.


## Oprirea completă a funcției de blocare /






- Atingeți scurt .
- Atingeți  timp de cca. 6 secunde.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .


Dacă funcția de blocare este oprită  se aprinde alb.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

## Activarea modului Sabat

Pe durata activării modului Sabat  nu puteți efectua setări la aparatul frigorific.



- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
-  luminează portocaliu.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe . Pentru a ieși din setări, apăsați pe .







Modul Sabat  activat apare pe afișaj timp de aproximativ 3 secunde.

Afișajul se închide apoi.

Aveți grijă ca ușa aparatului să fie bine închisă, întrucât avertizările optice și acustice sunt oprite.

## Dezactivarea modului Sabat





Funcția mod Sabat  se dezactivează automat după aprox. 80 de ore. Puteți dezactiva funcția mod Sabat  și mai devreme.

- Atingeți scurt afișajul negru. Apare .
- Atingeți scurt .
-  luminează portocaliu.
- Atingeți din nou scurt simbolul .
- Când modul Sabat este dezactivat, simbolul  luminează alb.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe . Pentru a ieși din setări, apăsați pe .




# Ajustarea setărilor


---


## Modificarea timpului până când alarma pentru ușă pornește


- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până la perioada dorită cu valori cuprinse între 30 de secunde și 3 minute: 30 de secunde se afișează pe mijloc.
- Pentru a confirma, atingeți scurt setarea dorită pe afișaj.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

## Configurarea Miele@home pentru 1-a oară







- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Apăsați scurt pe metoda de conectare dorită (Aplicație sau WPS).

După ce conectarea a avut loc cu succes, apare pe afișaj .








Dacă nu s-a putut realiza conexiunea, apare .

- Reporniți procesul.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .








## Dezactivarea conexiunii WiFi

- Atingeți scurt .
  - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
  - Atingeți scurt .
  - Pentru a dezactiva conexiunea WiFi, apăsați scurt pe .
- Apare .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .


## Activarea conexiunii WiFi

- Atingeți scurt .
  - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
  - Atingeți scurt .
  - Pentru a activa conexiunea WLAN, apăsați pe .
- Apare .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .
- Afișajul se aprinde  atunci când conexiunea WLAN este activă.

## Resetarea configurării rețelei






- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Glisați spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Atingeți scurt .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Toate setările efectuate și toate datele introduse pentru Miele@home se resetează.






Conexiunea WiFi a fost dezactivată,  se stinge de pe afișajul Start.

Resetați configurarea rețelei atunci când eliminați ca deșeu sau vindeți aparatul frigorific sau când puneți în funcțiune un aparat frigorific la mâna a doua. Toate datele personale vor fi șterse din aparatul frigorific. În plus, un proprietar anterior nu mai poate accesa datele din aparatul frigorific.




## Dezactivarea tonului butoanelor


- Atingeți scurt .
  - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
  - Atingeți scurt .
- Când tastatura este oprită,  se aprinde în alb.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .


## Activarea tonului butoanelor



- Atingeți scurt .
  - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
  - Atingeți scurt .
- Când tastatura este pornită,  se aprinde în portocaliu.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

## Modificarea volumului semnalelor de avertizare și alarmelor sonore

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Selectați volumul dorit glisând spre stânga sau spre dreapta pe bara cu segmente (treapta 1–7).
- Dacă doriți să dezactivați complet alarmele sonore și de semnal, glisați spre stânga până când bara cu segmente se stinge complet.
- Confirmați setarea dorită atingând bara cu segmente.

În cazul alarmelor sonore oprite apare  alb.

În cazul semnalelor de avertizare și al alarmelor sonore pornite apare .

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe . Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

## Ajustarea setărilor

---

### Modificați luminozitatea afișajului ☀

- Atingeți scurt ⚙.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când ☀ se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt ☀.
- Selectați nivelul de luminozitate dorit glisând spre stânga sau spre dreapta pe bara cu segmente (treapta 1–7).
- Confirmați setarea dorită atingând bara cu segmente.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe ↩.

### Modificarea unității de temperatură °C/°F

- Atingeți scurt ⚙.
  - Glisați spre stânga sau spre dreapta până când °C sau °F se afișează în centru.
  - Atingeți °C sau °F pentru a schimba unitatea de măsură a temperaturii.
- Apare °C sau °F.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe ↩.

### Dezactivare regim demonstrativ ■

- Atingeți scurt ⏻.
- Atingeți scurt ⚙.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când ■ se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt ■.

După ce regimul demonstrativ ■ a fost dezactivat, aparatul frigorific se oprește și trebuie repornit.

### Revenirea la setările din fabrică 🏠

- Atingeți scurt ⚙.
  - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când 🏠 se afișează pe mijloc.
  - Atingeți scurt 🏠.
- Apare 🏠.
- Atingeți scurt ⏻.

aparatur frigorific se oprește și trebuie repornit.

### Activați afișajul filtrului Active AirClean 🌐

- Atingeți scurt ⚙.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când 🌐 se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt 🌐.

Când indicatorul filtrului Active AirClean este activat, se aprinde portocaliu 🌐.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe ↩.

Nu este permisă îndepărtarea etichetei cu date tehnice din interiorul aparatului frigorific. Aceasta este necesară în caz de defecțiune.

Aveți grijă să nu pătrundă apă la componentele electronice sau la sistemul de iluminat.

 Pericol de deteriorare ca urmare a pătrunderii umidității.

Aburul emanat de un aparat de curățat cu aburi poate deteriora plasticul și componentele electrice.

Nu folosiți aparate de curățat cu aburi pentru a curăța aparatul frigorific.

## Indicații privind agenții de curățare

În interiorul aparatului utilizați doar agenți de curățare și întreținere care nu afectează alimentele.

Pentru a preveni deteriorarea suprafețelor aparatului dumneavoastră, în timpul curățării, **nu** folosiți

- agenți de curățare care conțin sodă, amoniac, acizi sau cloruri;
- agenți de curățare cu compuși anti-calc;
- agenți de curățare abrazivi (de ex. pulbere sau lichid abraziv de curățare și pietre abrazive)
- agenți de curățare pe bază de solvenți;
- agenți de curățare pentru inox
- detergenți pentru mașini de spălat vase
- spray-uri pentru cuptoare
- agent de curățare pentru plite vitroceramice (excepție pentru curățarea frontului de sticlă)

- agent de curățare pentru sticlă (excepție pentru curățarea frontului de sticlă: agent de curățare pentru sticlă ușor pe bază de alcool, care nu conține aditivi de ex. parfum de lămâie sau similar)

- perii și bureți duri și abrazivi (de ex. bureți pentru curățarea oalelor)


- radiere speciale de îndepărtat mizeria

- răzuitoare metalice ascuțite

Recomandăm pentru curățare un burete curat, apă caldă și puțin detergent de vase pentru spălare manuală.

## Pregătirea aparatului pentru curățare

■ Opriti aparatul frigorific.

Pe afișaj apare  și răcirea este oprită.

■ Scoateți sticlele de vin din răcitorul de vinuri și depozitați-le într-un loc răcoros.

■ Scoateți alimentele din congelator și depozitați-le într-un loc răcoros.

■ La nevoie, scoateți toate piesele detașabile pentru curățare (consultați capitolul „Mod de funcționare”, secțiunea „Organizarea interiorului”).

■ Scoateți accesoriul care poate fi scos pentru curățare.

■ Înainte de a curăța rafturile din lemn, scoateți benzile de etichetare.


# Curățare și îngrijire

## Curățarea spațiului interior

Curățați aparatul frigorific regulat, cel puțin o dată pe lună.

Dacă murdăria se fixează, devine imposibil de înlăturat în anumite cazuri. Suprafețele se pot decolora sau deteriora.  
Ștergeți imediat orice murdărie.

- Curățați spațiul interior cu o lavetă curată, cu apă caldă și puțin detergent lichid de vase.
- Curățați periodic sertarul de cuburi de gheață.
- Îndepărtați periodic resturile de gheață și apă din sertarul de cuburi de gheață.
- Curățați sertarul de cuburi de gheață înainte de a opri dispozitivul de preparat cuburi de gheață pentru o perioadă lungă de timp.
- Curățați elementele din **lemn** cu o cârpă ușor umezită; aceste componente **nu** trebuie să se ude.

 Pericol de deteriorare ca urmare a utilizării detergentului pentru mașina de spălat vase nepotrivit.

Curățarea benzilor de etichetare cu un agent de curățare poate deteriora învelișul acestora.

Curățați benzile numai cu apă curată.


- După curățare, clătiți cu apă curată apoi uscați totul cu o lavetă moale.
- Pentru a vă asigura că aparatul este ventilat suficient și pentru a evita acumularea de mirosuri neplăcute, lăsați aparatul frigorific deschis pentru încă o perioadă scurtă de timp.

## Curățare manuală sau în mașina de spălat vase a accesoriilor

Următoarele componente trebuie curățate doar **manual**:

- toate sertarele
- acumulatele frigorifice

Următoarele componente sunt **potrivite pentru mașina de spălat vase**:

 Pericol de deteriorare din cauza temperaturii prea ridicate în mașina de spălat vase.

Unele piese ale aparatului frigorific pot deveni inutilizabile, de ex. prin deformare, ca urmare a spălării în mașina de spălat vase la temperaturi de peste 55 °C.

Pentru componentele adecvate pentru curățare în mașina de spălat vase, selectați doar programe cu maximum 55 °C.

Prin contactul cu coloranții naturali care se găsesc de ex. în morcovi, roșii și ketchup, componentele de plastic își pot schimba culoarea în mașina de spălat vase. Această modificare a culorii nu influențează stabilitatea componentelor.

- cuburile de gheață
- partiția glisantă a compartimentului pentru cuburi de gheață
- plăcile de sticlă

## Scoateți sertarele congelatorului și rafturile de sticlă

- Ridicați sertarele congelatorului din față și apoi trageți-le în diagonală în sus.
- Scoateți rafturile de sticlă dintre sertarele congelatorului.

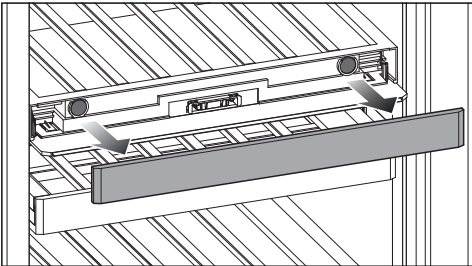
## Introduceți rafturile de sticlă și sertarele congelatorului

- Glisați rafturile de sticlă în congelator.
- Așezați sertarele congelatorului în congelator dintr-un unghi în partea de sus.

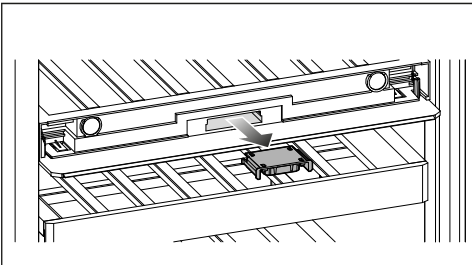
## Schimbați Active AirClean Filter (filtru de cărbune)

Puteți achiziționa filtre Active AirClean noi de la Service-ul Miele, de la distribuitor sau de pe magazinul online Miele.

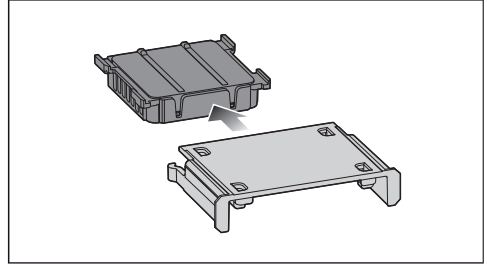
Filtrul Active AirClean este amplasat în spatele benzii de etichetare, între zonele de temperare a vinului.



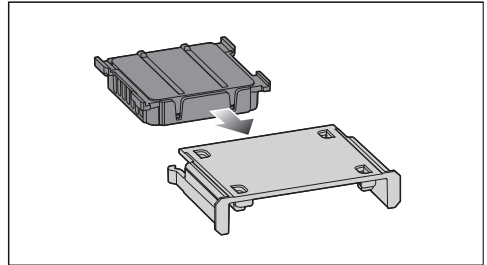
- Scoateți banda.



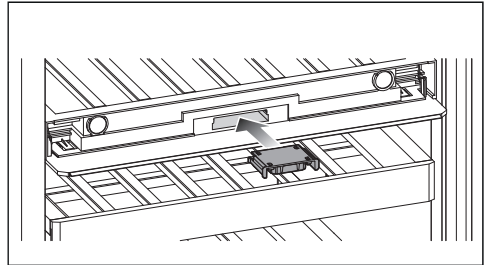
- Scoateți suportul filtrului.



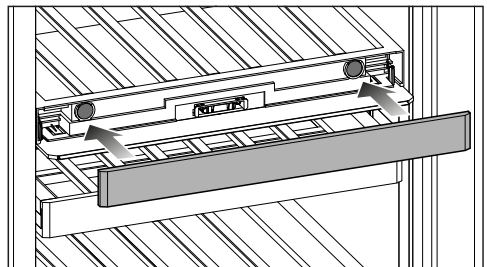
- Scoateți filtrul Active AirClean uzat.
- Eliminați filtrul Active AirClean uzat cu deșeurile menajere.



- Introduceți noul filtru Active AirClean în suportul filtrului.



- Introduceți suportul filtrului cu noul filtru AirClean.




## Curățare și Îngrijire

- Puneți banda de etichetare.




### Confirmarea înlocuirii filtrului Active AirClean

- Atingeți simbolul  de pe afișaj.

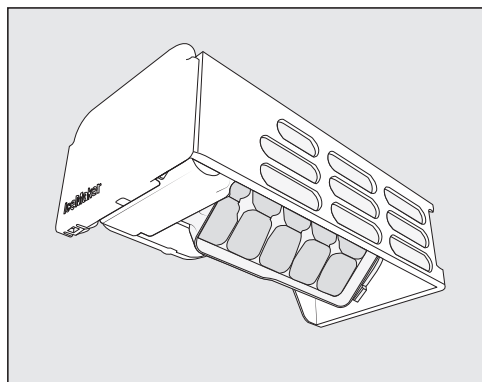
 dispare de pe afișaj, iar contorul de timp este resetat.


### Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață



Tava pentru cuburi de gheață **nu** poate fi îndepărtată și, prin urmare, trebuie să fie mutată în poziția de curățare.

- Porniți dispozitivul de cuburi de gheață (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).
- Goliți sertarul de cuburi de gheață.
- Împingeți sertarul de cuburi de gheață complet în interior.
- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Acum va dura ceva timp până când tava pentru cuburi de gheață se va poziționa în poziția de curățare.



Atunci când tava pentru cuburi de gheață nu se mai mișcă, pe afișaj apare simbolul .

- Scoateți sertarul de cuburi de gheață.
- Curățați tava pentru cuburi de gheață și sertarul de cuburi de gheață cu apă caldă și puțin detergent. Clățiți bine cu apă curată apoi uscați cu o lavetă.
- Așezați la loc sertarul de cuburi de gheață.
- După curățare, apăsați pe simbolul .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Veți auzi cum se rotește tava pentru cuburi de gheață înapoi în poziția inițială.



## Curățarea frontului aparatului și a pereților laterali

Dacă murdăria acționează mai mult timp, este posibil să nu puteți îndepărta murdăria. Suprafețele se pot decolora sau deteriora.


Curățați imediat murdăria de pe frontul și pereții laterali ai aparatului.

Toate suprafețele sunt sensibile la zgâriere și se pot decolora sau modifica atunci când intră în contact cu agenți de curățare neadecvați.

Vă rugăm să citiți informațiile din secțiunea „Indicații privind agenții de curățare” de la începutul acestui capitol.

- Curățați suprafețele cu un burete curat, cu detergent de vase și cu puțină apă. Pentru curățare puteți utiliza și o lavetă din microfibre curată și umedă, fără detergent.
- După curățare, clătiți cu apă curată apoi uscați totul cu o cârpă moale.
- Curățați ușa aparatului cu un detergent pentru sticlă.


Partea frontală a congelatorului este finisată cu un strat de suprafață de înaltă calitate. Acesta protejează aparatul de murdărire și facilitează curățarea.

 Pericol de deteriorare din cauza curățării incorecte.

Stratul de suprafață se va deteriora.

**Nu tratați această suprafață cu agenți de curățare pentru inox.**

## Curățarea garniturii de etanșare a ușii

 Pericol de deteriorare din cauza curățării incorecte.

Dacă garnitura ușii este tratată cu uleiuri și grăsimi, garnitura ușii poate deveni poroasă.

Nu tratați cu uleiuri sau grăsimi garnitura de etanșare a ușii.

- Garnitura de etanșare a ușii trebuie curățată în mod regulat cu apă curată și apoi ștearsă bine cu o cârpă.

## Curățarea spațiilor de ventilare

Depunerile de praf fac să crească consumul de energie electrică.

- Curățați regulat spațiile de ventilare cu o pensulă sau cu aspiratorul (utilizați de ex. peria mică de praf a aspiratoarelor Miele).

# Curățare și îngrijire

---

## După curățare

- Repuneți toate rafturile și accesoriile în aparat.
- Porniți aparatul.
- Așezați sticlele de vin în zonele de temperare a vinului.
- Activați funcția SuperFrost ❄️ pentru un timp, astfel încât congelatorul să se răcească rapid.
- Împingeți sertarele cu produse congelate în congelator de îndată ce temperatura din congelator este destul de scăzută.
- Dezactivați funcția SuperFrost ❄️ de îndată ce în zona congelator se atinge o temperatură constantă de minimum -18 °C.
- Închideți ușa aparatului.

## Dezghețarea

### Prevenirea formării gheții în zonele de temperare a vinului

Aparatul are o funcție automată de prevenire a formării gheții în zonele de temperare a vinului.

### Decongelarea congelatorului

Congelatorul este echipat cu un sistem „NoFrost”, care dezgheață automat congelatorul.

Umezeala care se formează în aparat se depune pe condensator și este dezghețată automat din când în când și eliminată prin evaporare.

Prin decongelarea automată, nu se acumulează gheață în interiorul congelatorului. Prin acest sistem special, alimentele nu se dezgheață.



## Remedierea problemelor

Cu ajutorul ghidului de mai jos veți putea remedia majoritatea problemelor și defecțiunilor care pot interveni în timpul utilizării obișnuite a mașinii. Astfel veți putea economisi timp și bani, deoarece nu va mai fi nevoie să contactați Serviciul Clienți.

Puteți găsi informații despre depanarea dvs. la [www.miele.ro/service](http://www.miele.ro/service).

Tabelele de mai jos vă vor ajuta să găsiți și să soluționați cauza unei defecțiuni sau a unei probleme.

Până la remedierea deranjamentului, încercați să nu deschideți aparatul, pentru a menține la minimum pierderea de temperatură rece.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
<b>Aparatul nu are putere de răcire și iluminatul interior nu funcționează atunci când ușa este deschisă.</b>	Aparatul nu este pornit și la nivelul afișajului luminează  ■ Porniți aparatul.
	Ștecărul nu este introdus corect în priză. ■ Introduceți ștecărul în priză. Când aparatul frigorific este pornit apare la nivelul afișajului  .
	Siguranța principală a instalației din locuință s-a decuplat. Aparatul, tensiunea electrică din locuință sau un alt aparat ar putea fi defecte. ■ Contactați un electrician profesionist sau Serviciul Clienți.
<b>Compresorul se cuplează tot mai des și pentru prea mult timp, temperatura în aparat este prea scăzută.</b>	Spațiile de ventilare sunt acoperite ori prăfuite. ■ Nu acoperiți spațiile de ventilare. ■ Înlăturați regulat praful din spațiile de ventilare.
	Ușile aparatelor erau deschise frecvent. Sau erau depozitate cantități mari de alimente/vin. ■ Deschideți ușile aparatului doar la nevoie și pentru cât mai puțin timp posibil. Temperatura necesară se reglează singură după ceva timp.
	Ușile aparatului nu sunt închise corect. Probabil s-a format un strat gros de gheață în congelator. ■ Închideți ușile.

## Remedierea problemelor

Problemă	Cauză posibilă și remediere
	<p>Temperatura necesară se reglează singură după ceva timp.</p> <p>Dacă s-a format deja un strat gros de gheață, puterea de răcire scade, iar consumul de energie crește.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dezghețați aparatul și curățați-l.</li> </ul> <p>Temperatura ambientală este prea crescută. Cu cât este mai ridicată temperatura ambientală, cu atât compresorul rămâne cuplat mai mult timp.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Urmăți instrucțiunile din capitolul „Instalare“, secțiunea „Locul instalării“.</li> </ul> <p>Temperatura din aparat este setată la o valoare prea scăzută.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Corectați setarea temperaturii.</li> </ul> <p>Funcția SuperFrost ❄️ din zona de congelare este încă activată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pentru a salva energie, dezactivați manual funcția SuperFrost ❄️ în mod anticipat.</li> </ul>
<p><b>Compresorul se cuplează tot mai rar și pentru prea puțin timp, temperatura în aparatul frigorific crește.</b></p>	<p>Aceasta nu este o eroare. Temperatura programată este prea ridicată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Corectați setarea temperaturii.</li> <li>■ Verificați încă o dată temperatura după 24 de ore.</li> </ul> <p>Alimentele încep să se dezghețe.</p> <p>Temperatura ambientală pentru care a fost configurat aparatul frigorific a scăzut sub valoarea setată.</p> <p>Compresorul pornește mai rar dacă temperatura ambientală este prea scăzută. De aceea poate să crească temperatura din congelator.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Urmăți instrucțiunile din capitolul „Instalare“, secțiunea „Locul instalării“.</li> <li>■ Creșteți temperatura ambientală.</li> </ul>
<p><b>Aparatul frigorific are depuneri de gheață sau în interiorul aparatului frigorific se formează condens. Este posibil ca ușa dispozitivului să nu se închidă corect.</b></p>	<p>Garnitura de etanșare a ușii a ieșit din canelură.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați dacă garnitura de etanșare a ușii este poziționată corect în canelură.</li> </ul> <p>Garnitura de etanșare a ușii este deteriorată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați dacă garnitura de etanșare a ușii este deteriorată.</li> </ul>

## Remedierea problemelor

Problemă	Cauză posibilă și remediere
<b>Garnitura de etanșare a ușii este deteriorată sau trebuie înlocuită.</b>	<p>Nu aveți nevoie de unelte pentru a înlocui garnitura de etanșare a ușii.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Înlocuiți garnitura de etanșare a ușii. Aceasta poate fi achiziționată de la reprezentanță sau de la Serviciul Clienți.</li> </ul>



















### Probleme generale cu aparatul

Problemă	Cauză posibilă și remediere
<b>Umiditatea dorită în zona inferioară de temperaturare a vinului nu apare.</b>	<p>Temperatura ambientală este prea crescută sau prea scăzută.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Asigurați o temperatură ambientală de 19 până la 28 °C.</li> </ul>
	<p>Temperatura în zona inferioară de temperaturare a vinului este setată prea ridicată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pentru depozitarea pe termen lung a vinurilor dumneavoastră se recomandă o temperatură între 12 și 14 °C.</li> </ul>
	<p>Umiditatea aerului ambiental este prea scăzută.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ În cazul în care umiditatea aerului ambiental este foarte scăzută, este posibil să nu fie posibil să se obțină o umiditate ridicată în zonele de temperaturare a vinului.</li> </ul>
	<p>Umiditatea aerului din răcitorul de vinuri depinde, în principiu, de frecvența și durata deschiderii ușii, de temperatura ambientală și de umiditatea aerului ambiental, de încărcare și de setarea aparatului.</p>
<b>Tijele de lemn de pe rosturile de lemn se deformează.</b>	<p>Schimbarea de volum datorată absorbției de umiditate sau uscării este o proprietate tipică a lemnului. Umiditatea crescută din răcitorul de vinuri face ca piesele din lemn să funcționeze. În anumite circumstanțe, piesele din lemn se pot deforma și pot apărea fisuri. Ramurile și granulațiile din lemn fac parte din caracteristicile unui lemn.</p>
<b>Pe etichetele sticlelor de vin se formează mucegai.</b>	<p>În funcție de adezivul etichetei, pe etichete pot să apară ușoare formațiuni de mucegai.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Îndepărtați atent tot mucegaiul. Curățați sticlele de vin și îndepărtați eventualele resturi de adeziv.</li> </ul>
<b>La dopurile sticlelor de vin se formează o depunere de culoare albă</b>	<p>Dopurile au oxidat la contactul cu aerul.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ștergeți depunerea cu o lavetă uscată. Depunere nu influențează calitatea vinului.</li> </ul>







## Remedierea problemelor

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Alimentele s-au lipit între ele prin congelare.	Ambalajul alimentelor nu era uscat atunci când le-ați introdus în aparatul frigorific. ■ Folosiți un instrument bont, precum coada unei linguri, pentru a le desface cu grijă.
Când alimentele sunt congelate, se formează un bazin de apă.	Temperatura de congelare a alimentelor nu a fost suficient de rece. ■ Setează o temperatură de <b>-18 °C</b> sau mai rece pentru a congela alimentele. Vă puteți congela alimentele și mai ușor dacă activați funcția SuperFrost ❄️. Dacă alimentele au fost congelate rapid, celulele au mai puțin timp să piardă apă. Astfel ele se micșorează mult mai puțin. Deoarece nu se mai elimină atât de multă apă, alimentele o pot reabsorbi mai ușor în timpul procesului de decongelare, astfel că pierderea este foarte mică.
Nu se aude nicio alarmă, deși ușa aparatului stă deschisă de mai mult timp.	Aceasta nu este o eroare. Alarma a fost oprită din modul Setări. Dacă doriți să reporniți alarma acustică: ■ Atingeți scurt 🔔. ■ Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când 🔔 se afișează pe mijloc. ■ Atingeți scurt 🔔. ■ Selectați volumul dorit glisând spre dreapta pe bara cu segmente. ■ Confirmați setarea dorită atingând bara cu segmente. În cazul semnalelor de avertizare și al alarmelor sonore pornite apare 🔔 orange.

## Mesaje afișate







Mesaj	Cauză posibilă și remediere
Pe afișajul Start este aprins  , aparatul nu are putere de răcire, însă comenzile aparatului frigorific precum și iluminatul interior sunt funcționale.	Este activat regimul demonstrativ. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atingeți scurt .</li> <li>■ Atingeți scurt .</li> <li>■ Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.</li> <li>■ Atingeți scurt .</li> </ul> <p>După ce regimul demonstrativ  a fost dezactivat, aparatul frigorific se oprește și trebuie repornit.</p>
Pe afișaj nu apare nimic. Este negru.	Modul Sabat  este activat: Iluminatul interior este oprit, iar aparatul răcește. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atingeți scurt afișajul negru.</li> </ul> <p>Apare .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atingeți scurt .</li> </ul> <p> luminează portocaliu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atingeți din nou scurt .</li> </ul> <p>Când modul Sabat este dezactivat,  luminează alb.</p>
Pe afișaj se aprinde  , iar aparatul nu poate fi operat.	Funcția de blocare este activată. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deblocați pentru scurt timp aparatul sau dezactivați complet funcția de blocare a comenzilor (consultați capitolul „Selectarea altor setări“, secțiunea „Dezactivarea pentru scurt timp/completă a funcției de blocare / “).</li> </ul>
Pe afișaj luminează  și se aude o alarmă sonoră.	Afișajul filtrului ActiveAirClean  vă reamintește că filtrul ActiveAirClean trebuie înlocuit. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Înlocuiți filtrul ActiveAirClean (consultați capitolul „Curățare și întreținere“, secțiunea „Schimbarea filtrului ActiveAirClean“). Confirmați schimbarea filtrului ActiveAirClean atingând  de pe afișaj.</li> <li>● Simbolul dispare de pe afișaj.</li> </ul>

## Remedierea problemelor







Mesaj	Cauză posibilă și remediere
<p>Pe afișaj luminează galben  și se aude și un sunet de avertizare.</p>	<p>Sertarul de cuburi de gheață nu se află în aparat. După închiderea ușii aparatului se aude o alarmă sonoră.</p> <p>■ Atingeți scurt pe afișaj .</p> <p>Mesajul de avertizare a fost confirmat, iar alarma sonoră încetează.</p> <p>Pe afișaj apare din nou temperatura efectivă în timp real.</p> <p>■ Așezați corect sertarul pentru cuburi de gheață în aparatul frigorific sau opriți dispozitivul de cuburi de gheață.</p>
	<p>Racordul la apă curentă nu a fost instalat.</p> <p>■ Asigurați-vă că racordul la apă curentă este instalat corect.</p>
	<p>Alimentarea cu apă nu este deschisă.</p> <p>■ Deschideți robinetul de închidere.</p>
	<p>Furtunul de apă este îndoit.</p> <p>■ Verificați furtunul și înlocuiți un furtun defect doar cu un furtun original de la Miele.</p>
	<p>Presiunea apei de alimentare este prea scăzută.</p> <p>■ Verificați dacă presiunea apei de alimentare se situează între 150 kPa și 620 kPa (1,5 bar și 6,2 bar).</p>
<p>Pe afișaj luminează galben  și se aude un semnal sonor.</p>	<p>Sertarul dispozitivului de preparat cuburi de gheață este plin.</p> <p>■ Scoateți și goliți sertarul.</p>
<p>Pe afișaj se aprinde galben  se aude și un sunet de avertizare, iar iluminarea interioară se aprinde intermitent.</p>	<p><b>Alarma pentru ușă</b> s-a activat.</p> <p>■ Atingeți scurt .</p> <p>Sunetul de avertizare se oprește,  se stinge și lumina interioară este aprinsă din nou în permanență.</p>






## Remedierea problemelor

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
<b>Într-o zonă de temperare a vinului,   devine roșu și se emite un semnal sonor de avertizare.</b>	<p>Alarma de temperatură a fost activată, zona de temperare a vinului în cauză este prea crescută sau prea scăzută, în funcție de temperatura setată.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Atingeți scurt  .</li></ul> <p>  se stinge și sunetul de avertizare încetează.</p> <p>Afișajul de temperatură al zonei de temperare a vinului afectate clipește timp de aproximativ 1 minut pentru a arăta cea mai caldă temperatură care a fost prezentă în zona de temperare a vinului până în acel moment. Afișajul temperaturii se modifică apoi la temperatura curentă din zona de temperare a vinului.</p> <p>Puteți să ieșiți mai devreme din afișajul temperaturii, în timp ce acesta clipește:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Atingeți afișajul de temperatură al zonei de temperare a vinului.</li></ul> <p>Cea mai ridicată temperatură afișată va fi ștearsă. Apoi, pe afișajul de temperatură va apărea din nou temperatura actuală a zonei de temperare a vinului.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Remediați starea de alarmă.</li></ul>









## Remedierea problemelor

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
<p>Pe afișajul de temperatură al aparatului frigorific luminează roșu   și se aude un sunet de avertizare.</p>	<p>Alarma de temperatură a fost activată, temperatura din zona aparat frigorific a crescut sau a scăzut față de temperatura setată.</p> <p>Motivele pot fi, de exemplu, următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ușa aparatului a fost deschisă des.</li><li>– A fost congelată o cantitate mare de alimente, fără a se activa funcția de SuperFrost.</li><li>– A avut loc o pană de tensiune (pană de curent) mai îndelungată.</li><li>– Când aparatul este defect.</li></ul> <p>■ Atingeți scurt  .</p> <p>Mesajul de avertizare a fost confirmat:   se stinge, iar sunetul de avertizare încetează.</p> <p>Pe afișaj, temperatura cea mai ridicată înregistrată până la acel moment în zona aparat frigorific este afișată intermitent timp de cca. 1 minut. Apoi afișajul de temperatură comută pe temperatura actuală din aparat frigorific.</p> <p>Puteți să ieșiți mai devreme din afișajul temperaturii, în timp ce acesta clipește:</p> <p>■ Atingeți afișajul temperaturii aparatului frigorific.</p> <p>Cea mai ridicată temperatură afișată va fi ștersă. Apoi, pe afișajul de temperatură va apărea din nou temperatura actuală efectivă din aparat frigorific.</p> <p>■ Remediați starea de alarmă.</p> <p>■ În funcție de temperatura afișată, verificați starea alimentelor din aparat. Dacă s-au dezghețat, preparați-le (prin fierbere sau prăjire) înainte de a le recongela.</p>




## Remedierea problemelor

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
<p>Pe afișaj luminează roșu  și se aude și un sunet de avertizare.</p>	<p>Este semnalată o cădere de tensiune: temperatura din aparat a crescut prea mult în ultimele zile sau ore ca urmare a unei căderi de tensiune sau a unei întreruperi de curent.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Atingeți scurt .</li></ul> <p>Mesajul de eroare a fost confirmat:  se stinge, iar sunetul de avertizare încetează.</p> <p>Pe afișajul de temperatură este afișată intermitent timp de cca. 1 minut temperatura cea mai ridicată înregistrată până la acel moment în aparat. Apoi afișajul de temperatură comută pe temperatura actuală.</p> <p>Puteți să ieșiți mai devreme din afișajul temperaturii, în timp ce acesta clipește:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Atingeți afișajul temperaturii.</li></ul> <p>Cea mai ridicată temperatură afișată va fi ștersă. Apoi, pe afișajul de temperatură va apărea din nou temperatura actuală. Aparatul continuă să funcționeze la ultima temperatură setată.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Remediați starea de alarmă.</li><li>■ În funcție de temperatura afișată, verificați dacă nu cumva alimentele s-au dezghețat parțial sau chiar complet. Dacă s-au dezghețat, preparați-le (prin fierbere sau prăjire) înainte de a le recongela.</li></ul>

## Remediarea problemelor

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
<p>Pe afișaj luminează , eventual apare un cod de eroare F cu cifre. Se aude și o alarmă sonoră.</p>	<p>S-a produs o defecțiune.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opriți sunetul de avertizare atingând scurt pe afișaj .</li> <li>■ Contactați service-ul Miele.</li> </ul> <p>Pentru a raporta defecțiunea, aveți nevoie, de asemenea, de codul modelului și de numărul de serie al unității de refrigerare, pe lângă codul de defecțiune afișat. Aceste informații puteți să le vedeți direct pe afișaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pentru aceasta atingeți pe afișaj .</li> </ul> <p>Pe afișaj vor apărea datele necesare ale aparatului. Confirmați cu  pentru a părăsi afișajul cu informații și codul de eroare se va afișa din nou.</p> <p>Puteți să opriți oricând aparatul în mod direct din mesajul de eroare.</p> <hr/> <p>Este afișată o eroare a aparatului: Acest indicator luminos are mereu prioritate și întrerupe imediat orice setare în curs de efectuare.</p> <p>O eroare a aparatului va fi afișată cu prioritate față de o alarmă a ușii și/sau de o alarmă de temperatură existentă.</p>
<p>Pe afișaj luminează roșu   și se aude și un sunet de avertizare.</p>	<p>A apărut o defecțiune la dispozitivul de preparat cuburi de gheață.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opriți sunetul de avertizare atingând scurt pe afișaj  .</li> <li>■ Contactați service-ul Miele.</li> </ul>

### Probleme cu dispozitivul de preparat cuburi de gheață

Problemă	Cauză posibilă și remediere
<b>Dispozitivul de preparat cuburi de gheață nu poate fi activat.</b>	Aparatul frigorific nu este conectat la rețeaua electrică sau nu este pornit. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conectați aparatul la rețeaua electrică și porniți-l.</li> </ul>
<b>Dispozitivul de preparat cuburi de gheață nu poate fi oprit.</b>	Modul Party  este încă activat. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dezactivați modul Party  (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“, secțiunea „Dezactivarea modului Party “).</li> </ul>
<b>Dispozitivul de cuburi de gheață nu produce cuburi de gheață.</b>	Aparatul sau dispozitivul de preparat cuburi de gheață nu sunt pornite. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Porniți aparatul și dispozitivul de cuburi de gheață.</li> </ul>
	Alimentarea cu apă nu este deschisă sau aerisită. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deschideți racordarea la alimentarea cu apă.</li> <li>■ Verificați dacă sistemul de alimentare cu apă este ventilat.</li> </ul>
	Sertarul dispozitivului de preparat cuburi de gheață nu este închis corect. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Introduceți corect sertarul .</li> </ul>
	Ușa aparatului a fost deschisă foarte des, astfel încât activitatea compresorului crește și dispozitivul de cuburi de gheață îngheață. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deschideți ușa doar la nevoie și pentru cât mai puțin timp posibil.</li> </ul>
	Temperatura în congelator este prea ridicată. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selectați o temperatură mai scăzută.</li> </ul>
	Presiunea apei de alimentare este prea scăzută. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați dacă presiunea apei de alimentare se situează între 150 kPa și 620 kPa (1,5 bar și 6,2 bar).</li> </ul>
	<b>Țineți cont de faptul că poate să dureze până la 24 de ore până când sunt produse primele cuburi de gheață.</b>

## Remedierea problemelor

Problemă	Cauză posibilă și remediere
<b>Cuburile de gheață au un miros sau un gust neplăcut.</b>	<p>Dispozitivul de preparat cuburi de gheață funcționează continuu și trebuie curățat regulat.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Clătiți regulat dispozitivul de preparat cuburi de gheață și sistemul de alimentare cu apă și nu consumați primele 3 producții de gheață, ci aruncați-le.</li></ul>
	<p>Dispozitivul de preparat cuburi de gheață este folosit foarte rar. Dacă este depozitat o perioadă mai lungă de timp, poate să preia mirosul sau gustul altor produse.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Goliți sertarul de cuburi de gheață dacă nu folosiți dispozitivul de preparat cuburi de gheață pentru o perioadă mai lungă de timp.</li><li>■ Clătiți regulat dispozitivul de preparat cuburi de gheață și sistemul de alimentare cu apă și nu consumați primele 3 producții de gheață, ci aruncați-le.</li></ul>
	<p>În zona aparatului frigorific au fost depozitate alimente neambalate. Gheața poate să preia mirosul sau gustul alimentelor neambalate.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ În zona aparatului frigorific depozitați doar alimente ambalate.</li></ul>
	<p>Sertarul de cuburi de gheață este murdar.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dacă este necesar, curățați sertarul de cuburi de gheață.</li></ul>

## Iluminat interior



Pericol de electrocutare de la componentele expuse și parcurse de curent electric.

Dacă înlăturați capacul lămpilor puteți ajunge în contact cu componentele parcurse de curent electric.










Nu înlăturați capacul lămpilor. Sistemul de iluminat LED se repară și se înlocuiește exclusiv de către Serviciul Clienți.



Pericol de rănire ca urmare a sistemului de iluminat LED.

Acest sistem de iluminat corespunde grupei de risc RG 2. Atunci când capacul este defect, vă puteți răni ochii.

Atunci când capacul lămpilor este defect, nu priviți prin instrumente optice (o lupă sau alt instrument similar) direct în lumină, din imediata apropiere.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
<b>Iluminatul interior nu funcționează.</b>	Aparatul frigorific nu este pornit. ■ Porniți aparatul.
	Modul Sabat  este activat: Afișajul este negru și aparatul frigorific răcește. ■ Atingeți scurt pe afișajul negru. Apare  . ■ Atingeți scurt  .  luminează portocaliu. ■ Apăsăți scurt în modul de setare  pe simbolul  . Când Modul Sabat este dezactivat, simbolul  luminează în alb.
	Iluminatul interior se dezactivează automat din cauza supraîncălzirii, după aprox. 15 minute de când ușa aparatului stă deschisă. Dacă nu acesta este motivul dezactivării, există o defecțiune. ■ Contactați Serviciul Clienți.
<b>Iluminatul interior este activat chiar și când ușa este închisă.</b>	Aceasta nu este o eroare. Lumina de prezentare este aprinsă. ■ Pentru a stinge lumina de prezentare, atingeți butonul senzor al luminii de prezentare  pe afișaj. Butonul cu senzor  nu mai luminează portocaliu.
<b>Iluminatul interior se aprinde intermitent.</b>	Aceasta nu este o eroare. Alarma ușii a fost activată, iar lumina interioară se aprinde intermitent odată cu semnalul sonor de avertizare.

# Remedierea problemelor

## Zgomote

Aparatul frigorific produce diferite zgomote de rulare în timpul funcționării. Dacă performanța de răcire este scăzută, aparatul frigorific funcționează cu un consum scăzut de energie, dar pe o perioadă mai lungă. Volumul este scăzut. Dacă performanța de răcire este crescută, alimentele se răcesc mai repede. Volumul este crescut.

Zgomote normale	Cauza lor?
<b>Șuierături</b>	Agentul frigorific se injectează în circuitul de răcire.
<b>Bolboroseli, gălgâit, stropire</b>	Agentul frigorific curge prin conducte.
<b>Bâzâituri</b>	Aparatul frigorific se răcește.
<b>Clicuri</b>	Termostatul pornește sau oprește compresorul.
<b>Bâzâituri, fâsâituri</b>	Funcționează ventilatorul. Sistemul de deschidere automată a ușii deschide sau închide ușa aparatului frigorific.
<b>Pocnituri</b>	Are loc dilatarea materialului în aparatul frigorific.
<b>Troncănit</b>	Supapele sau clapetele sunt active.
<b>Alarmer sonore (aparate frigorifice cu rezervor de apă)</b>	Apa este pompată din rezervorul de apă.
<b>Sorbituri (aparate frigorifice cu amortizor de închidere a ușii)</b>	Ușa aparatului cu amortizor de închidere este deschisă sau închisă.
Rețineți că zgomotul compresorului și al agentului frigorific care circulă prin circuitul de răcire este inevitabil.	



## Remedierea problemelor

Zgomote	Cauză și remediere
<b>Vibrații, zgomote, zornăituri</b>	Aparatul nu este amplasat orizontal. Echilibrați aparatul pe orizontală cu o nivelă cu bulă de aer. Pentru aceasta folosiți piciorușele de sub aparat.
	Aparatul atinge alte aparate sau corpuri de mobilier. Puneți aparatul de răcire deoparte.
	Sertarele, coșurile sau rafturile sunt instabile ori greu manevrabile. Verificați toate elementele interioare detașabile și reinstalați-le.
	În aparat sunt sticle sau recipiente care se ciocnesc între ele. Separați unele de altele sticlele sau recipientele.
	Clemele de transport ale cablului (în funcție de model) atârnă liber în spatele aparatului. Scoateți clemele de transport ale cablului.

## Serviciu Clienți

La [www.miele.ro/service](http://www.miele.ro/service) veți găsi informații despre cum să remediați singur defecțiunile și despre piesele de schimb Miele.

### Contact în caz de defecțiuni

În cazul oricăror defecțiuni pe care nu le puteți remedia dumneavoastră, vă rugăm să contactați reprezentanța Miele sau Serviciul Clienți Miele.

Puteți să rezervați Serviciul Clienți Miele online prin intermediul link-ului [www.miele.ro/service](http://www.miele.ro/service).

Datele de contact ale Serviciului Clienți Miele sunt trecute la finalul acestor documente.

Serviciul Clienți are nevoie să știe denumirea modelului și numărul de fabricație (Fabr./SN/Nr.). Ambele informații le puteți găsi pe eticheta cu date tehnice din interiorul răcitorului de vin sau în modul de setare sub informațiile **i**, în funcție de model.

## Baza de date EPREL

De la 1 martie 2021, informațiile privind etichetarea consumului de energie și cerințele de proiectare ecologică pot fi găsite în baza de date a produselor europene (EPREL). Prin următorul link <https://eprel.ec.europa.eu/> puteți accesa baza de date a produselor. Aici vi se solicită să introduceți indicatorul modelului.

Identificatorul modelului poate fi găsit pe plăcuța de identificare din interiorul unității de refrigerare sau, în funcție de model, în modul de setări, la rubrica informațiilor **i**.

<b>Miele</b>			
XXXXXX	Nr. XX/XXXXXXXXXX		
WEINTEMPERERSCHRANK/UNTERTISCHMODELL MULTI-TEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERCOUNTER TOP ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS/MOD. ENCASTRABLE SOUS PLAN #P#W#R#D#T#A#Z#C#O#N#A#T#O#V#O#S#M#O#D#E#P#O#T#R#E#U#E#N#C#H#E#R#A ВИННЫЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ШКАФ			
Klasse/Class Classe/Clase SN-ST	Ap-Typ/AP-Type AP-Tipo/AP-Tipo	Bruttinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacitat Bruta XXXX l	Gefriervermögen/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Capacit Congeladora
Nutritivitat Nut.Capacity Volume Ușe Capac. Util	Ges / K / G / WINE / KALT Tot / R / F / WINE / CHILL To / R / C / WINE / CHILL		R600a: XXg

## Garanție

Perioada de garanție a aparatului este de 2 ani.

Mai multe informații puteți găsi în Condițiile de garanție livrate împreună cu produsul.

### Lavetă universală din microfibre

Laveta din microfibre ajută la înlăturarea urmelor lăsate de degete și a murdăriei superficiale de pe fronturile din inox, panourile aparatelor, ferestre, mobilă, geamuri auto etc.

### Set MicroCloth

Setul MicroCloth se compune dintr-o lavetă universală, una pentru pahare și una pentru lustruire.

Lavetele sunt foarte rezistente la rupere și durabile. Datorită microfibrelor delicate, lavetele asigură o putere de curățare ridicată.

### MicroCloth HyClean

MicroCloth HyClean este o pânză multifuncțională antibacteriană deosebit de rezistentă la deteriorare. Aceasta poate fi folosită uscată sau umedă, cu sau fără detergent.


### Filtru Active AirClean


Filtrele Active AirClean dintre zonele de temperare a vinului asigură un schimb de aer optim și, prin urmare, o calitate ridicată a aerului.


Puteți comanda accesoriile opționale din magazinul online Miele. Puteți obține aceste produse și de la Serviciul Clienți Miele (consultați finalul acestui manual) sau de la reprezentanța Miele.

# Instalarea

## Locul instalării

 Pericol de deteriorare ca urmare a umidității ridicate a aerului. Dacă umiditatea aerului este ridicată, se poate forma condens pe suprafețele exterioare ale aparatului. Acest condens poate cauza coroziunea pereților exteriori ai aparatului. Poziționați aparatul frigorific într-un spațiu uscat și/sau care dispune de aer condiționat și care este aerisit suficient. După instalare, asigurați-vă că ușa/ușile aparatului se închide/se închid corect, că spațiile de ventilare indicate sunt respectate.

 Pericol de incendiu și deteriorări din cauza aparatelor care eliberează căldură. Aparatele care emit căldură se pot aprinde și aparatul frigorific poate lua foc. Nu așezați pe aparatul frigorific aparate care emit căldură, precum minicuptoare, arzătoare duble sau prăjitoare de pâine.

 Pericol de incendiu și de deteriorare din cauza flăcărilor deschise. Flăcările deschise pot aprinde aparatul frigorific. Țineți flăcările deschise, de ex. lumânările, la distanță de aparatul frigorific.

Amplasarea cea mai adecvată este într-o încăpere uscată, bine ventilată.

Când alegeți locul instalării, țineți cont de faptul că consumul de energie al aparatului frigorific crește dacă este instalat în apropierea unui calorifer, unui aragaz sau unei alte surse de căldură. Evitați expunerea directă la razele soarelui. Cu cât este mai ridicată temperatura ambientală, cu atât compresorul rămâne cuplat mai mult timp și folosește mai multă energie.

Când instalați aparatul frigorific, rețineți și următoarele:

- Priza trebuie să fie situată în afara spatelui dispozitivului și ușor accesibilă în situații de urgență.
- Ștecărul și cablul de alimentare nu trebuie să atingă partea posterioară a aparatului, deoarece se pot deteriora ca urmare a vibrațiilor aparatului frigorific.
- De asemenea, nu conectați alte aparate la prizele din spatele dispozitivului.
- Când instalați aparatul frigorific, asigurați-vă că cablul de conectare la rețea nu este prins sau deteriorat.
- Prolungitoarele sau benzile de distribuție, precum și alte dispozitive electronice (de ex. transformatoare cu halogen) nu trebuie amplasate și operate în zona din partea posterioară a aparatului.
- Pardoseala de la locul instalării trebuie să fie orizontală și echilibrată și trebuie să aibă aceeași înălțime ca pardoseala din proximitate.


## Clasa climatică

Aparatul frigorific este proiectat pentru o anumită clasă climatică (interval de temperatură ambientală) și nu trebuie utilizat în afara limitelor acesteia. Clasa climatică se găsește pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului.

Clasa climatică	Temperatură ambientală
SN	10 până la 32 °C
N	16 până la 32 °C
ST	16 până la 38 °C
T	16 până la 43 °C
SN-ST	10 până la 38 °C
SN-T	10 până la 43 °C

O temperatură ambientală mai joasă conduce la un timp de nefuncționare mai lung al compresorului. Acest lucru poate conduce la temperaturi mai crescute în aparatul frigorific și daune consecutive.


## Cerințe de ventilație și de aerisire

 Pericol de incendiu și deteriorări din cauza ventilației insuficiente. În cazul în care aparatul nu este ventilat corespunzător, compresorul se cuplează mai frecvent și funcționează pentru o perioadă mai lungă. Acest lucru duce la un consum energetic sporit și la o temperatură de funcționare mai ridicată a compresorului, ceea ce poate duce la avarierea compresorului. Verificați ca aparatul să se ventileze satisfăcător în timpul funcționării, astfel încât admisia și evacuarea de aer să se realizeze eficient. Respectați neapărat spațiile de ventilație indicate. Spațiile de ventilație nu trebuie acoperite sau blocate. De asemenea, acestea trebuie șterse de praf în mod regulat.

Aerul din zona peretelui din spate al aparatului frigorific se încălzește. Din acest motiv, trebuie garantat un flux adecvat de aer (vezi secțiunea „Dimensiuni aparat“).

# Instalarea

## Instalarea mai multor aparate frigorifice unele lângă altele

 Pericol de deteriorare ca urmare a condensului de pe pereții exteriori ai aparatelor.

Când umiditatea aerului este mare, se poate forma condens între pereții exteriori ai aparatului frigorific și aceasta poate duce la coroziune.

În general **nu** montați mai multe modele de aparate frigorifice lipite **direct** una lângă alta.

Trebuie menținută o distanță de cel puțin 70 mm între aparatele frigorifice.

## Alăturarea cu alte aparate (montarea side-by-side)

Aparatul dvs. frigorific poate fi amplasat în stânga altui frigider, deoarece este echipat cu un încălzitor integrat în panoul lateral din dreapta (consultați secțiunea „Dimensiuni aparat“).


Kitul de montare side-by-side este inclus cu aparatul frigorific. Instrucțiunile de asamblare anexate descriu modul în care aparatele frigorifice sunt montate unele lângă altele.

**Sfat:** Vă rugăm să vă consultați distribuitorul dumneavoastră cu ce aparate poate fi combinat aparatul frigorific.

## Schimbarea balamalelor ușii

Aparatul este livrat cu balamalele pe partea stângă. Dacă este necesară o balama dreaptă, balama uşii trebuie schimbată (vedeți instrucțiunile de asamblare anexate).

**Sfat:** Pentru a proteja uşa aparatului și partea inferioară a acesteia de deteriorări în timpul schimbării balamalelor, întindeți un înveliș adecvat pe podeaua din fața aparatului.

 Pericol de accidentare și de avariere a aparatului datorită greutateii mari a ușii.

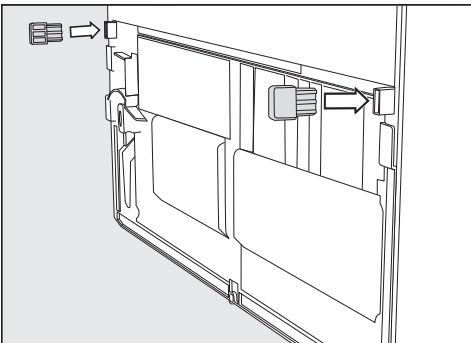
Dacă schimbarea balamalei este efectuată de către o singură persoană, riscul de rănire și deteriorare crește.

Solicitați ajutorul unei a 2-a persoane pentru a schimba balama.

## Montarea distanțierelor de perete furnizate împreună cu aparatul

Utilizați distanțiere de perete, pentru a se atinge consumul energetic declarat și pentru a se evita formarea condensului atunci când temperatura ambientală este ridicată. Cu distanțierile montate, adâncimea aparatului frigorific crește cu cca. 15 mm.

Dacă nu se folosesc distanțierile de perete, absența acestora nu afectează funcționalitatea aparatului frigorific. Totuși, consumul energetic crește ușor în cazul unei distanțe mici față de perete.



- Montați distanțierile de perete pe partea posterioară a aparatului, în stânga jos și în dreapta jos.

## Instalarea aparatului

⚠ Pericol de rănire și deteriorare în caz de răsturnare a aparatului.

Dacă montarea aparatului frigorific este efectuată de către o singură persoană, riscul de rănire și deteriorare crește.

Amplasați aparatul doar cu ajutorul unei a 2-a persoane.

⚠ Pericol de deteriorare și accidentare în urma izbirii ușii aparatului.

Ușile aparatului se pot izbi de perețele încăperii și astfel se pot deteriora. În cazul unei uși de sticlă, geamul deteriorat poate duce la accidentări.

Protejați ușile aparatului de riscul de izbire, de ex. prin opritoare din pâslă aplicate pe perețele încăperii.

⚠ Pericol de deteriorare a podelei.

Deplasarea aparatului frigorific poate cauza deteriorarea pardoselii.

Deplasați cu atenție aparatul pe pardoselile sensibile.

Pentru instalarea mai ușoară, pe partea din spate a aparatului se află mânere pentru transport, iar în partea de jos se află role pentru transport.


**Sfat:** Instalați aparatul numai după ce l-ați golit.

- Aduceți aparatul cât mai aproape de locul prevăzut pentru instalare.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică așa cum este descris în secțiunea „Conexiune electrică“.
- Împingeți cu grijă aparatul în locul de instalare prevăzut.

## Instalarea

- Așezați aparatul cu distanțierele de perete (dacă sunt montate) sau cu spatele direct la perete.

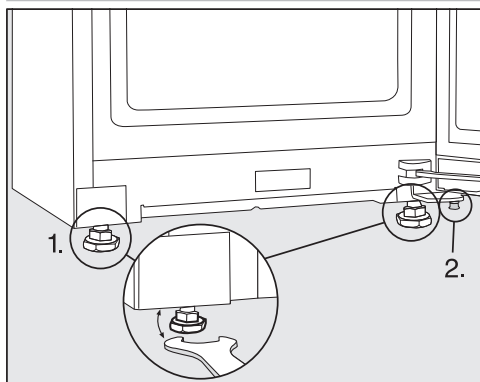
### Alinierea aparatului frigorific

 Pericol de deteriorare și vătămare la căderea ușii aparatului sau răsturnarea aparatului.

Dacă piciorul suplimentar reglabil de pe blocul de rulmenți inferior nu se sprijină corespunzător pe pardoseală, ușa aparatului poate cădea sau aparatul frigorific se poate răsturna.

Folosiți cheia mecanică fixă furnizată, pentru a deșuruba piciorul reglabil până când acesta are contact cu pardoseala.

Apoi mai deșurubați piciorul cu încă un sfert de tură.

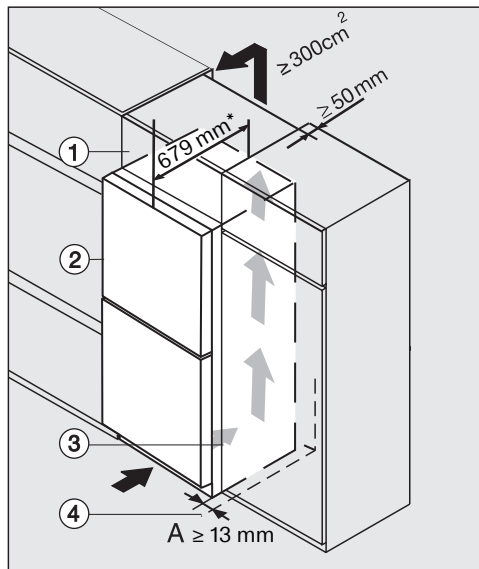


- Echilibrați aparatul frigorific cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer și cheia mecanică fixă și sprijiniți ușa aparatului.

1. Reglați picioarele reglabile din față.
2. Deșurubați piciorul reglabil suplimentar suficient de mult încât piciorul reglabil să se sprijine pe pardoseală. Apoi mai deșurubați piciorul cu încă un sfert de tură.

### Integrarea aparatului într-o bucatărie modulară


Aparatul frigorific poate fi integrat în dulapurile de bucatărie.



- ① Corp de mobilier superior
- ② aparat frigorific, adâncimea ușii = 79 mm
- ③ Dulap de bucatărie
- ④ Perete

\* La aparatele cu distanțierele de perete montate, adâncimea aparatului crește cu cca. 15 mm.



 Pericol de incendiu și deteriorări din cauza ventilației insuficiente.

În cazul în care aparatul nu este ventilat corespunzător, compresorul se cuplează mai frecvent și funcționează pentru o perioadă mai lungă. Acest lucru duce la un consum energetic sporit și la o temperatură de funcționare mai ridicată a compresorului, ceea ce poate duce la avarierea compresorului.

Verificați ca aparatul să se ventileze satisfăcător în timpul funcționării, astfel încât admisia și evacuarea de aer să se realizeze eficient.

Respectați neapărat spațiile de ventilație indicate.

Spațiile de ventilație nu trebuie acoperite sau blocate.

De asemenea, acestea trebuie șterse de praf în mod regulat.

Cu cât este mai mare spațiul de ventilație, cu atât mai puțină energie consumă compresorul.

- Așezați aparatul frigorific lângă dulapul de bucătărie.
    - Partea frontală a aparatului trebuie să iasă din partea din față a dulapului de bucătărie cu o distanță minimă similară cu adâncimea ușii. Astfel, ușa se va putea deschide și închide liber.
    - Când instalați aparatul frigorific lângă un perete ④ pe partea balamalei între perete ④ și aparatul frigorific ② este necesară o distanță (A).
    - Pentru a se potrivi înălțimii celorlalte corpuri de mobilier din bucătărie, deasupra aparatului se poate monta un corp de mobilier superior ① adecvat.
- Trebuie să existe un canal de evacuare a aerului cu o adâncime de 50 mm pe toată lățimea corpului de mobilier.
- Spațiul de ventilație de sub tavanul încăperii trebuie să fie de cel puțin 300 cm<sup>2</sup> pentru a asigura libera circulație a aerului încălzit.

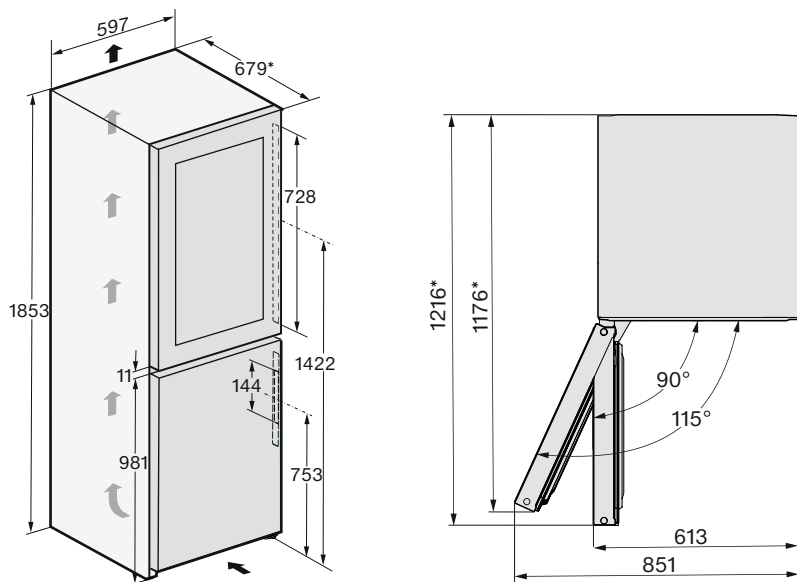
# Instalarea

## Dimensiuni aparat

### Dimensiuni de instalare/Vedere de sus

Toate dimensiunile sunt indicate în mm.

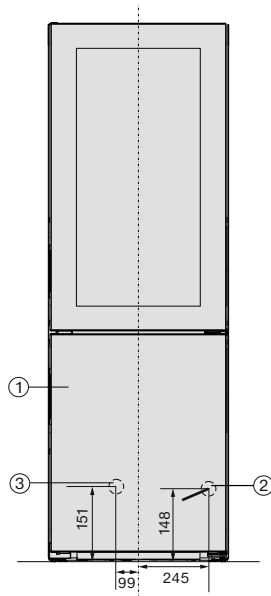
Funcționarea corectă a aparatului frigorific este garantată dacă secțiunile transversale de ventilație specificate sunt menținute libere.



\* Dimensiune fără distanțierile de perete montate. Dacă se folosesc distanțierile din dotare, adâncimea aparatului crește cu 15 mm.

## Racorduri

Toate dimensiunile sunt indicate în mm.



- ① Vedere din față
- ② Cablu de conectare la rețea, lungime = 2.000 mm  
Un cablu de conectare mai lung este disponibil la Serviciul pentru clienți Miele.
- ③ Racord de apă, lungime=2.000 mm

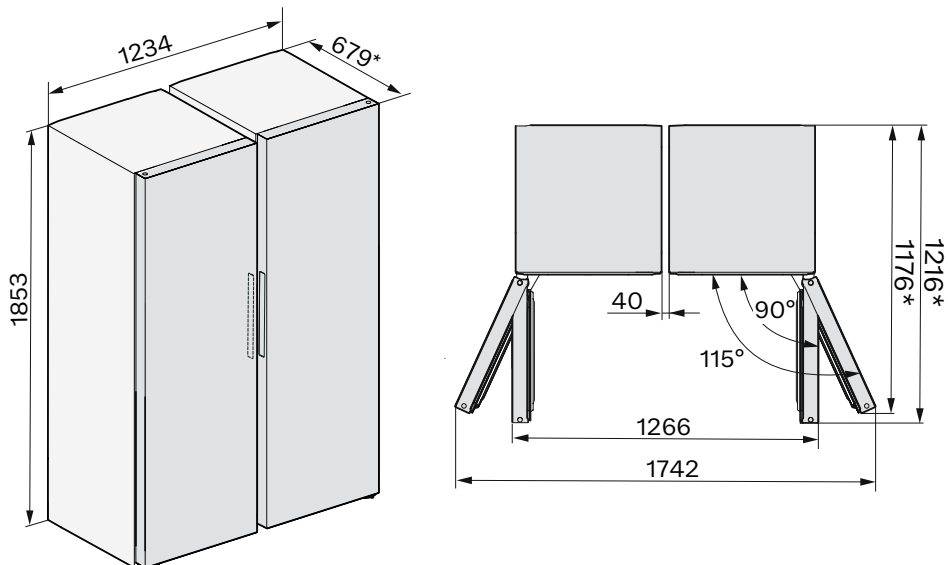
# Instalarea

## Dimensiuni de instalare/Vedere de sus Side-by-Side

Pentru informații suplimentare în acest capitol, consultați secțiunea „Instalarea mai multor aparate frigorifice” și instrucțiunile de instalare incluse în kitul de montare side-by-side.

Toate dimensiunile sunt indicate în mm.


Funcționarea corectă a aparatelor frigorifice este garantată dacă secțiunile transversale de ventilație specificate sunt menținute libere.



\* Dimensiune fără distanțierele de perete montate. Dacă se folosesc distanțierele din dotare, adâncimea aparatului crește cu 15 mm.


## Racord de alimentare cu apă proaspătă

### Indicații privind racordul de alimentare cu apă proaspătă


 Pericol de vătămări corporale și deteriorare ca urmare a racordării necorespunzătoare.

O racordare necorespunzătoare poate duce la rănierea persoanelor și/sau la pagube materiale.

Racordarea la alimentarea cu apă curentă trebuie efectuată exclusiv de către specialiști calificați.

 Deconectați aparatul de la alimentarea cu energie electrică înainte de a-l racorda la alimentarea cu apă proaspătă.

Închideți alimentarea cu apă înainte de a racorda aparatul frigorific la alimentarea cu apă proaspătă.

 Pericol pentru sănătate și pericol de deteriorare din cauza apei contaminate.

Calitatea apei alimentate trebuie să corespundă normelor privind apa potabilă din țara în care este utilizată aparatul frigorific.

Racordați aparatul frigorific la alimentarea cu apă proaspătă.

Aparatul corespunde cerințelor prevăzute de IEC 61770 și EN 61770.

Racordarea la alimentarea cu apă se efectuează conform prevederilor aplicabile în țara respectivă. De asemenea, toate aparatele și dispozitivele utilizate pentru direcționarea apei în aparat trebuie să corespundă prevederilor aplicabile în țara respectivă.

Pentru o funcționare perfectă (debit, dimensiunea cubului de gheață, nivel de zgomot), presiunea apei de alimentare trebuie să se situeze între 150 kPa și 620 kPa (1,5 bar și 6,2 bar).

Dacă presiunea apei este mai mare de 620 kPa (6,2 bar), e necesară montarea unei supape de control al presiunii.

Conducta de alimentare cu apă și electrovalva de admisie ale aparatului sunt adecvate pentru o presiune de racordare la apă de până la 1.000 kPa (10 bar).

Apa proaspătă garantează o calitate perfectă a cuburilor de gheață. Racordați furtunul direct la conducta de alimentare cu apă proaspătă și evitați staționarea apei la alimentare.

### Conectați aparatul frigorific la alimentarea cu apă

Utilizați doar furtunul din inox livrat. Furtunul din inox nu trebuie scurtat, prelungit sau înlocuit cu alt furtun.

Înlocuiți un furtun din inox defect doar cu un furtun original de la Miele. Puteți achiziționa furtunul din inox pentru uz alimentar de la magazinul online Miele, service sau distribuitorul Miele.

Între furtunul de inox și racordul de alimentare cu apă curentă trebuie instalat un robinet de închidere, pentru ca, în caz de nevoie, să poată fi întreruptă alimentarea cu apă. Aveți grijă ca robinetul de închidere să fie accesibil inclusiv atunci când aparatul este încastat.

Aveți grijă ca îmbinarea cu șurub să fie fixă și etanșă.

## Instalarea

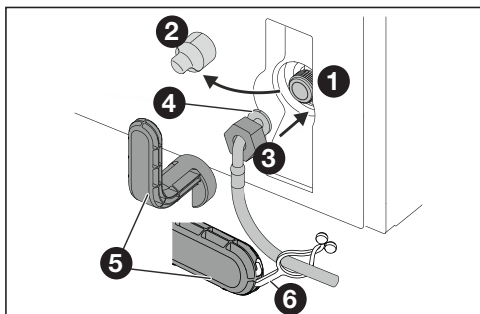
⚠ Risc de deteriorare a furtunului din inox.

Alimentarea cu apă de la robinetul de închidere către dispozitivul de cuburi de gheață este întreruptă.

Nu îndoiiți sau deteriorați furtunul din inox.

Pentru racordul la alimentarea cu apă proaspătă este necesar un robinet de închidere cu un filet de racord metric R3/4.

Ventilul magnetic ① este situat în partea de jos, în partea din spate a aparatului frigorific. Ventilul magnetic are, de asemenea, un filet metric R3/4.



- Îndepărtați capacul ② de la ventilul magnetic ①.
- Împingeți piulița ③ peste capătul cotit al furtunului ④ până la capăt și țineți bine piulița ③.

⚠ Pericol de deteriorare a ventilului magnetic.

Filetul ventilului magnetic se poate deteriora.

Așezați cu grijă piulița și înșurubați-o pe filet.

- Așezați cu atenție piulița ③ pe ventilul magnetic ① și țineți piulița ferm.

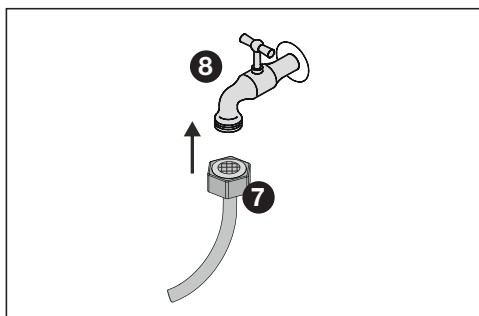
- Înșurubați piulița ③ direct pe filet până când piulița ③ este fixată și strânsă.

⚠ Risc de rănire din cauza sculelor auxiliare deteriorate.

Scula auxiliară închisă poate deveni fragilă din cauza temperaturilor foarte ridicate sau foarte scăzute, se poate rupe și poate provoca tăieturi.

Depozitați scula auxiliară numai la temperatura camerei.

- Strângeți piulița ③ în sensul acelor de ceasornic folosind scula auxiliară furnizată ⑤.




- Atașați acum furtunul din oțel inoxidabil la robinetul de închidere ⑧ cu ajutorul piuliței ⑦.
- Strângeți piulița ⑦ în sensul acelor de ceasornic folosind scula auxiliară furnizată ⑤.
- Prindeți fila în scula auxiliară ⑥ și atașați scula auxiliară ⑤ la furtunul din oțel inoxidabil pentru depozitare.
- Deschideți încet robinetul de închidere ⑧ și verificați etanșeitarea întregului sistem de alimentare cu apă.

## Conectare la rețeaua electrică

Aparatul poate fi conectat la rețea doar cu cablul de alimentare livrat la o priză cu contact de protecție.


Amplasați aparatul frigorific în așa fel încât priza să fie accesibilă. Dacă priza nu este accesibilă, trebuie montat un dispozitiv suplimentar de decuplare pentru toți polii.

 Pericol de incendiu ca urmare a supraîncălzirii.

Funcționarea aparatului frigorific conectat la prize multiple și prelungitoare poate duce la o suprasolicitare a cablurilor.

Din motive de siguranță, nu folosiți prize multiple și prelungitoare.

Este permisă racordarea numai la o instalație electrică realizată conform normei VDE 0100.

Din motive de siguranță, vă recomandăm utilizarea unui întrerupător de curent rezidual (RCD) de tipul  în instalația electrică a locuinței dumneavoastră pentru a realiza conexiunea electrică a aparatului frigorific.

Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu special, de același tip (disponibil la Serviciul Clienți Miele). Din motive de siguranță, înlocuirea cablului se va face doar de către un specialist calificat sau de către Serviciul Clienți Miele.

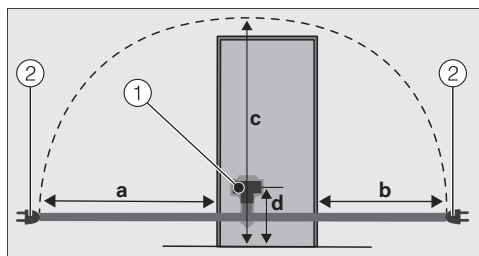
Consumul nominal și amperajul corespunzător sunt indicate în instrucțiunile de utilizare sau pe eticheta cu date tehnice a respectivului aparat. Comparați aceste indicații cu datele conexiunii electrice de la fața locului. În cazul în care aveți nelămuriri, întrebați un electrician.

Este posibilă funcționarea temporară sau permanentă pe un sistem de alimentare cu energie autosuficient sau nesincron de rețea (cum ar fi rețele insulare, sisteme de rezervă). Condiția prealabilă pentru funcționare este ca sistemul de alimentare cu energie să respecte cerințele EN 50160 sau unul comparabil.

Măsurile de protecție prevăzute în instalația casei și în acest produs Miele trebuie asigurate, de asemenea, în ceea ce privește funcția și modul de funcționare a acestora în operare autonomă sau în funcționare nesincronă a rețelei sau trebuie înlocuite cu măsuri echivalente în instalare. Așa cum este descris, de exemplu, în publicația curentă a VDE-AR-E 2510-2.

# Instalarea

## Dimensiuni de conectare



Spatele aparatului frigorific/răcitorului de vinuri

① mufă de alimentare

② ștecăr

a	b	c	d
1.800 mm	1.400 mm	2.100 mm	200 m m

## Conectați aparatul frigorific

■ Conectați mufa de alimentare.

Aveți grijă ca aceasta să fie introdusă corect în locul prevăzut.

■ Introduceți ștecărul aparatului frigorific în priză.

Astfel, aparatul este conectat la rețeaua electrică.



## Declarație de conformitate

---

Miele declară prin prezenta că acest aparat frigorific corespunde Directivei 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la una dintre următoarele adrese de internet:

- Produse, descărcare, pe [www.miele.ro](http://www.miele.ro)
- Puteți efectua o solicitare de service, cere informații sau instrucțiuni de utilizare, la [www.miele.ro/manual](http://www.miele.ro/manual), indicând numele produsului sau numărul de serie al produsului.

Bandă de frecvență	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
--------------------	----------------------------

Putere maximă de emisie	< 100 mW
-------------------------	----------

## Drepturi de autor și licențe

---

Pentru utilizarea și controlul modulului de comunicare, Miele folosește software-uri proprii sau externe neîncadrate în așa-numitele condiții de licențiere Open Source. Aceste software-uri/componente software sunt protejate prin drepturi de autor. Autorizările Miele și ale terților privind drepturile de autor trebuie respectate.

Modulul de comunicare integrat în aparat conține, de asemenea, componente software care sunt transmise în condiții de licență open source. Puteți accesa componentele Open Source incluse, împreună cu prevederile privind drepturile de autor aferente, copii ale respectivelor condiții de licențiere valabile, precum și alte eventuale informații la nivel local, prin IP, prin intermediul unui browser web ([http\[s\]://<ip adrese>/Licenses](http[s]://<ip adrese>/Licenses)). Reglementările privind răspunderea și garanția pentru condițiile de licențiere Open Source indicate acolo se aplică numai raportat la respectivii titulari ai drepturilor.

România  
Miele Appliances S.R.L.  
Piața Presei Libere, nr. 3-5,  
sector 1, București  
Clădirea City Gate, Turnul sudic, etaj 5  
Telefon 021 352 07 77 / 78 / 79  
Fax 021 352 07 76  
E-mail [info@miele.ro](mailto:info@miele.ro)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Germania

KWNS 4784 ...

ro-RO

M.-Nr. 12 547 660 / 00